Ն. 6642 1907 ՅՈՒՆԻՍ 15 ՇՈՒՐԱՆ 1325 ՋԷՄԱԶԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 17 ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼՊԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԹՈՒՄ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵՋՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده ديقران جيولك تأسيس ايتمشدر) صاحب امتياز : جيولكيان عائله‌سى

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ԻՍԱՐԻՃԻՑԷ

1ինճի, 2ինճի, վէ 3իւնճի սահիպէ ղ. 6
4իւնճի սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէհանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հազգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆտա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նափիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէնէ գապուլ օլունճագ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայտնագ։

ՄԻԻՍԱՀԷՊԷ

Եաղլէբէ խոռնէլէր Նէ՞ խոլտա օղմաը.—
Սայֆիյէլէրին Դէլիբը.— Շերաֆ-
ը սէհհիյէ.—Ղյվէլէրէ դաէր դեր
էյէ սեօզ։

Սայֆիյէլէրտէն պէքլէնէն մատտի վէ մանէվի ֆախտէլէրին լայըգը վէճհէլէ իաթիհսալի Իշիւն գավահտը սըհհիյէյէ մուվաֆըգ պիր մէվգըտա եարըլմըշ պուլընմասը վէ լաթիֆ պիր մէնզարէյէ հավզ օլմասը էյմապ իտէր։ Պունտան պաշգա նազլիյէ վասըթալարը նէ գատար չգգ օլա, սայֆիյէլէրին գըյմէթի տէ գատար արթալ։

Սայֆիյէլէր չէհրլէրին կիւրիւլթիւսինտէն, գահմէթլէրինտէն ազատէ պիր մահալտէ պուլընմալը տըր. մամաֆիհի սայֆիյէլէր մէվգըրընդն ինթիհապը հէր քէսին զէվգինէ վապէսթէ պիր մէսէլէ տիր. պիր մէվգը հէր քէսին խոշընա կիթմէգ, քիմի մէնզարէսինի, քիմի պիր թէրէյի ինթիհապ իտէր. քիմի աղամլար վէ չիմէնլէր արասընտան ագան պիր ըրմաղդն քէնարընը թէրճիհ իտէր, քիմի տէ տէնիզ քէնարընը, տէնիզ սալկալարընդն խոշ սեսալարընա միւթազրագ օլան սահիլլէրի սեվէր, պունլարընդն ճիմլէսի քէնտի նոգթաի նազարընտան հազգլը տըր. հիչ քիմսէ պաշգալարընը թէպտիլը զեվգ (ճաշակ) իճապը իտէմէզ։ Անանգ պիր տայֆիյէ իտթէր պիր թէրէտտ, իտթէր պիր ըրմաղդն քէնարընտա, իտթէրսէ տէնիզ սահիլինտէ պուլընսընը, հէր հալտէ օ պինանդն չէրաիթը սըհհիյէյի հավի պուլընմասը էյզմ տիր։ Պիր սայֆիյէ ինթիհապ իտիլտիկի զման, մէնզարէսինտէն պաշգա թօրաղընդն սաղլամ վէ բութուպէթսիզ օլուպ օլմասընը վէ ճիվարտա իշլիճէճէք սու պուլունըպ պուլունմատըգընը նապարը տըգգաթա ալմալը տըր։

Ալէքսանսուս խասթամիգամ ատամլար պիր սայֆիյէյի ինթիհապլարընտա, սան տէրէճէ տիգգաթ իթմէյի տիրլէր։ Զիւնքի տիւչար օլտուգլարը խասթալը-գա մուվաֆըգ կէմէյէն պիր մահալ ինթիհապ իթտիքլէրի թագտիրտէ, խասթալըգլարընը տէփ վէ եա թէքքին տէյիլ, պիլաքս չէտտէթլէնտիրիլէր։ Մէսէլա, ըտամթիրմալը պիր քիմսէ՝ կիտիպ նէմնաք վէ սիսլի պիր եէրտէ պուլընան սայֆիյէսէ օթուրընընա, օ սայֆիյէ՝ քէնտիսինէ պիր սատատթ եէրի տէյիլ, պիր ըզտըրընա մահալի օլուր։

Շու իյզահաթտան անլաշընտըը իւզբէ, հէր քէս վէ էն զիյատէ խասթամիգամ օլանլար՝ էն էվվէլ աթըպպայա միւրաճաաթլա օնլարընը վէրէճէկիի նասիհաթլար իւզերինէ սայֆիյէ մահալի ինթիհապ իթմէյի տիրլէր։ Օ վագթ սըհհէթը վիճուտ խալէլտար օլմագ վէ աթըրթըգ իլէրուտէ հիչ պիր չէքեայէթէ մահալ գալմագ։ Զաթէն էլեէվմ սայֆիյէյէ կիտէնլէրին պէօյիւք գըսմը՝ հէր հալտէ թէպտիլը հավայա միւհթաճ օլանլար տըր։

*** Մէյվէլէրին ֆախտէսինէ տաիր սէօյլէնէն սէօզլէր՝ սան սէնէլէրտէ տահա զիյատէ գուվվէթլէնտի. չիւրիւք մէյվէլէրտէն վէ պագը մէյվէլէրին իֆրատթ տէրճէճէ եէնիլմէսինտէն սագընըլմասը էօթէտէն պէրու թավսիյէ օլունը-յոր իտի. ինչէ թավսիյէ օլունը-յոր։ Միյտէ վէ պաղըրագլարընդն պոզըլմասընա մէյտան վէրէն մէյվէլէրտէն, մէյվէ՞ մի, եախոտ սէպղե՞ մի, հանկը գըսմա իտթալ իտիլմէգ լազըմ կէլէճէ-կինի թայինտէ իմթիյասըմըզ ճիհէթիյլէ միւթէրէտտիւտ օլտուղըմըզ սալաթա-լըգ կիպի հէչիսթքէլերտէն մէվսիմէ, իյ-ճապա կէօրէ իհթիյաթ իթմէգ տէ էօթէտէն պէրի սէօյլէնիյօր։

Պիր զէմանլար մէյվէլէրին էն լաթիֆ վէ լէզզէթի օլսուն, մատամ քի չէյ օլարագ եէմէկէ մէճպուրիյէթ վար տըր. պունլար իւզերինէ միգրոպլար ուշուտմըշ օլմագ միհթէմէլ տիր. պունտա իհթի-յաթ իթմէյի. աթէշ կէօրմէմիշ նէմնէ աղըզա կիրմէմէյի նասիհաթը սըհհէթ-բէրէթանէսինտէ պուլընանլար տա կէօ-ռիւմիշ իտի. ֆագաթ չիմսի պու նա-սիհաթլար էվվէլքի կիպի պոլճա վէ-ռիլմէյօր. մէյվէլէրտէն ֆախտէ պէքլէ-նէյօր. աղըր էթ եէմէքլէրինէ, ապա-լարըմըզը եօրան, վիհուտըմըզտա բօսա պրագա, բօսալարըյլա կիթտիքճէ ա-ըզալար իլերի կէթիրէն ղըտարա մէյվէլէր թէրճիհ իտիլիյօր. նէ տէնի-լիրսէ տէնիլսին, պահարընդն, եազընդն մախսուսաթընա գարշը մէֆթունիյէթ, ատէթա սեվգը թապտի իլճասըյլա մէճ-լուպկիյէթ կէօթէրիլտիկի կիպի մէվսիմ մէյվէլէրինէ տէ պիր մէյլ վէ իշթիհա վար։

Մէյվէլէր սեվիլիյօր, հէնուզ ղըտա վէ տէվա հագգընտա պիր գարար վէրիլմէ-տի քի. մէյվէլէրէ տաիր կէնիշ միւթա-լէալար մէյտանա գօնըլօր։ Ինսանա լազըմ օլան ղըտա պահսընտա՝

—Զօգ, իհթիյասան ֆազլա եէմէգ եէյօրսընըզ, աղանըգը պիլա լիւզում եօրույօրսընըզ.—տէյէնլէրէ՝

—Սէօյլէյինիզ, նէ՞ եէյլիմ, նէ գա-տար եէյլիմ.—տէրսէք գաթի պիր ճէ-վագ ալապիլէճէ՞քմիյիզ։ Վաբոր մաքի-նասընա աթըլան քէսմիրին մըգտարը էօյչէր կիպի ղըտամըզը էօյչմէքլէ իշ պիթմիշ օլամա՞գ մը. ղըտամըզ հագ-գընտա պու ուսուլտան պիր ֆախտէ կէօրինէմէ, հէր մէվատտան տա պու հիսապլա ֆախտէ պէքլէմէյիյիզ։

Ֆագաթ չիմսի պէօյլէ սէօյլէմէյօր-լար, պիր թապկպ տիյօր քի.

—Իլանլարընդն վիճուտա թէէսիրա-տան իսթիֆատէ իթմէք տէյիլ իսի։ Ասլա, Վանտալընդ ագլընը զայպ իտէճէք տէրէճէտտէ քէնտիսինի սեվմէքտէ օլտը-ղընը պիլիր, վէ հաթթա բէք չօգտան թա չոմուգլըղընտա իքէն միպթէլտը աշգ ու սեվտատը օլտըղընա Քրիսթիան գանատթ հասըլ իթմիշ իտի։

Քէնտիսի իսէ գալպինի, ըուհունը, օլանճա մուհապպէթինի զէվմինէ վագթ վէ հաբ իթմիշ օլմասընա մէպնի, պի-չարէ Վանտալընդն չէքտիկի ըզթըրապա, եէմիյէթէ վագընի օլմագա պէլապէր, հագդընտա հիչ պիր հիսսի աշգանէ տույմամըշ վէ ֆագաթ ֆէվգէլատէ սու-ըթտէ հալինէ ամըմագտա պուլընմըշ վէ քէնտի ուղրունա ֆէտտայը ճան իթ-մէյէ տահմա հապըը վէ ամատէ օլաճա-ղընը անլամըշ ըուհ։

Մէքթուպը ալտըղը կիւնիւն կէճէսի պու ահվալը կէօզիւնիւն էօնիւնտէն ա-յըրամամագտա, վէ պու մէյտամ խաեա-լաթը ֆիքրինտէն չըզարամամագտա օլտըղընտան նիչէ նիչէ տէֆտալար ա-թեչլեր իչինտէ չայըը չայըը եանըպ թուռթուռմագտա օլան պաշընը, բէնճէ-բէլէրին պուզ գարլամըշ օլան սոգագ ճամլարընա տաեաթարագ, ֆէրահլան-մագ ադմինէ տիւշմիւշ իտի։

Նէ եաբաճաղընը, կիտիպ կիթմէճէ-ճէյինի, կէօրիւշմէգ իշիւն Բարիստէ պիր մահալ թայինի իթմէյիպ, նի՞չիւն էօյլէ ուզագ վէ թէնհա պիր մուբա-գաթկեահ թային իթմիշ օլտըղընը, վէ պիր սէնէ եվվէլ տէ Վանտալընդ եինէ պէօյլէ ղարիպ վէ ճամպ պիր թէքլիֆ-տէ պուլընմըշ իտիյինի, վէ օ զէման-տան պէրու եիւզիւնիւ կէօրմէմիշ պու-լընտըղընը, վէ օ զէման տա քէնտիսինէ.

«Պէնճէ գօրպաճագ հիչ պիր սէպպ
«եօգ, սէն պէնիմ հէմշիրիէմսին, միպ-
«թէա օլտըղըմ տէրտի աշգա մէրհա-
«մէթ էթ. էսմրիւնիւն պիր կիւնիւնիւ
«պանա հաբ էյլէ։ Եալընըզ պիր կիւ-
«նիւնիւ, օ կիւնիւն խաթըրաը մու-
«էպպէտէն պագը գալճագ տըր։ Մէն-
«տէն պաշգա պիր չէյ խաթէմէմ, պը-
«բագըր կիտերիմ, զայպուպէթ իտէ-
«բիմ. պէնի պիր տահա կէօրէմէզսին։
«Իյլէ պիր սուատէթի վէ պախթեա-
«բիի ֆէվգէլատէնին խաթըրէսինի պէ-
«բապէր ալըպ, ճիհանընն օ պիր ու-
«ճունա գատար կիտերիմ։ Տօսթլարըմ-
«տան պիրիսի Մօնթէրիլուատա մու-
«թէսարրըֆ օլտըղը պիր խանէյի իս-
«թէտիկիմ կիպի իսթիմալ իթմէք իւզ-
«րէ մէէզոնիյէթ վէրմիշ տիր։ Մէնիլի
«սթասիօնընտա չըմէնտըֆէրտէն էնէր-
«սին, էվ ուզագ տէյիլ, օլատա սէնի
«պէքլէրիմ» տէմիշ օլտըղընը պիրէր պիրէր խաթըրամըշ ըտը։

Օ զէման պու թէքլիֆէ ճէվապ վէր-մէմիշ իտի։ Շու հալտէ պու տէֆտա վա-գը օլան տավէթէ իճապէթ իթսէ՞ն մի, իթմէսէ՞ն մի տիւչիւնմիւշ իտի։ Հէր թարաֆը գարարը օլան օտասընտա, հալը սատատէթինի թէէմիլ իթմիշ պու-լան քէօշէճիյինտէ, մէրգումընդ պէնդի սօլմուշ կէօզլէրի գարարմըշ պիր հալտէ էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա շըմէն-տըֆէրլին սօն գարարընը պէքլէյէճէ-յինի, վէ քիմսէ զուհուր իթմէյինճէ գարը իսմիտ խտիպ, վէ տապանճասը-նը էլինէ ալըպ, ճանը կիպի սեվմիշ օլ-տուղը պիր մախլուգընն նամընը պիր սօն տէֆտա տահա եատ իթտիքտէն սօնրա, պօշալթաճաղընը թէսավվուր իթտի. պու հալի կէօզիւ իլէ կէօրիւյօր կիպի իտի. գաֆանընն տաղլըպ գանընն ֆըշ-գըրտըղընը, աշգ իլէ մալի օլան գալգի թէսխին իտէն գանընն ագտըղընը, մու-ճիպի հայրէթ օլան պիր զէքեավէթի շամիլ պէյնին թար ու մար օլտուղընը, եվվէթ, այնէն միւշահէտ իտիյօր կիպի իտի։

Սապահա գատար ույգուսընընտան թագաթ վէ տէրմանը քէսիլմիշ գալ-տը. նէ եաբաճաղընը գարարլաշընըմըշ

Եաղընն սիւտին լիթրասը 10, սօն պա-հարա տօղրու 12 վէ գէչէն 13 սանթիմ-տէն հիսապ օլընը։ սիւտ սաթանլար հէր այ պաշը վէրտիքլէրի սիւտին պէտէլի թէսվիյէ իտիլիր։ Իմալաթխա-նէյէ կէթիրիլէն սիւտլէր իպթիտա սո-ուգ եէրլէրէ գօնուլը։ սիւտին բէյնիր հալինէ կէթիրիլմէսի իշիւն միւթէատ-տիտ ամէլիյաթա իհթիյաճ վար տըր։ Պու խուսուստա թաֆսիլաթա կիրիշմէ-յէրէք չու գատարը զիքր օլընը քի, չիֆթլիկէ կէթիրիլմիշ օլան սիւտլէր 5-6 հաֆթա սօնրա բէյնիր հալինէ կէլ-միշ օլտըղը հալտե, ալըշ վէրիշ մէյտա-նընա չըգապիլիր։ Բէյնիր իմալի իշիւն իսթիմալ օլընան ալէաթ ու էտէվաթընն թէմիզլիք վէ նէզաֆէթինէ ֆէվգէլատէ տըգգաթ օլընը։

Բէյնիր սարֆիյաթը զիյատէ օլմայան մէվսիմլէրտէ թէրէ եաղ իմալինէ տահա զիյատէ կէրմի վէրիլիր։ Պու չիֆթլիք-տէ բէյնիր իմալաթընա պաշլանտըղը զէման, պագը չարիլար հայվանլա տէօն տիւրիլիյօր իտի։ Պիլահըրէ բէթրօլ կա-զը իլէ իշլէր պիր մաթէօր ալընմըշ վէ պէօյլէճէ ազ սէրմայէ իլէ իշէ պաշլա-նըպ. եավաշ եավաշ ինթիսարընն հու-սուլինէ չալըշընմըշ տըր։

ԳԱՏԸՆԼԱՐ

Պիր էրքէքտէն ինթիզամ արմագ խա-թէրսէն, կիւզել պիր գատընն վէր օնա, պիր գատընտան ալագը ինթիզամ իթ-մէք խաթէրսէն, կիւզել պիր էրքէք վէր օնա։

Հինտ տարպը մէսէլէրի.— Գատընը՝ ինանընն քէնտի կէօրկէսինէ պէնզէր, արգասընտան գօշարսան՝ գաշար, սէն գաշարսան, օ արգանտան գօշար։

—Ալթունընն խասլըգընը անլամագ խաթէրսէն, քէպապա գոյ. էօքիզին գուվվէթինի պիլմէք խաթէրսէն, չիֆթէ սիւր. էրքէյին թապտիյաթընը էօյրէն-մէք խաթէրսէն, պըրագ կէօրիշիւն, ֆագաթ պիր գատընընն էֆքեարընը պիլմէք խաթէրսէն, պու գապլի տէյիլ տիր։

ՊԻՐ ՐԱՀԻՊԻՆ ՆԱՄԻՀԱԹՐ

Ֆրանսանընն պիր քէօյիւնտէ պսակ օլ-մագ իւզրէ քիլիսէյէ կիտէն եէնի կէլին իլէ նէյզանլըը հէր իքիսինին տէ պիրպի-ռինտէն չէրքին օլտուղընը կէօրէն բա-հիպ՝ նէսայիհը լազըմէտ պուլունտըգ-տան սօնրա իլավէ իտէր.

—Զօճուգլարըմ, իքինիդ տէ պիրպի-ռինդի սեվինիդ, զիրա էկեր սիզ պիր-պիրինդի սեվմէզսէնիզ, սիզի քի՞մ սե-վէճէք։

Եէնի կէլին իլէ կիւվէյինին հալինի կէօզ էօնիւնէ կէթիրմէլի...։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԼԱՇԷՅ ՍՈՒԼԶ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Մ. ՊՈՒՐԺՈՒԱՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Ճուսմա էրթէսի կիւնիւ գօնֆէրանս գօսիթօնլարընդն ինկատ իթմիշ օլ-տուղընը եազմըշ իտիք։ Պիրինճի գօմ-սիօնտա բէխս Մ. Պուրժուա պիր նութգ իյրատ իտէրէք, պունտա՝ 1899տա ագա-իտիլէն մ. գավէլէնամէնին տէվլէթլէր արասընտա կուհուր իտէպիլէճէք իհթի-լաֆլար էսնասընտա էն լիգզումը վէ է-սասը մագատտը թէէքիլիթմէքտէ պուու-լընտըղընը սէօյլէմիշ տիր։

Մ. Պուրժուա՝ տէվլէթլէրին ֆասլը իհթիլաֆ իշիւն էն թէէսիրլի վէ էն ատիլանէ չարէ օլմագ իւզրէ հաքէմ ու-սուլինի թավսիյէ իթմէքտէ պուլընտրգ-լարընը, վէ սան տէֆա 17 տէվլէթին տախի էվվէլքի գօնֆէրանստա հաքէմ ուսուլի հագգընտա իթթիֆագ օլունան գարարլարա իշթիրաք վէ մուվաֆա-գաթ իթմէլէրի պու ուսուլին արթըգ պիթթիւն ալէմը մէտէնիյէթ թարաֆը-տան թատիգ օլունտըղընա տէլէլէթ իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Լահէյտէն իշար օլընը՝

Ալէմանիա մուրախխասը միւսատէրէ ուսմուրընա տաիր թանգիմ իթմիշ օլտը-ղը լահիյը գօնֆէրանստա թէպլիգ էյ-լէմիշ տիր։ Մէգքիւր լահիստա պէր-վէճհի ամի թէքլիֆլէր միւնտէրիճաիր՝

«Էվվէլա՝ պիր տէվլէթին կէմիսի միւ-սատէրէ իտիլինճէ մէսէլէ էօնճէ մէգ-քիւր մէսէլէքթ մահքէմէլէրինէ թէվտի օլունճագ տըր։ Օ մահքէմէլէր միւսա-տէրէնին ուսուլա մուվաֆըգ օլըզ-ղընը պէյան իտէճէք օլուրսա կէմիրին իսատէսի վէ լազըմ կէլէն թազմինաթըն վէրիլմէսի էմրօլընճագ տըր։ Սանիկէ՝ պիր տէնիզ մուհարպէպէսինէ պաշլանը-ճա՝ միւսատէրէ իշէրիյէ մէշզուլ օլմագ իւզրէ պէյնէտտիւվէլ պիր մահքէմէ թէշքիլ օլընճագ տըր։ Պու մահքէմէ սաիր միւսատէրէ հիւքմէրիրին բույէթէ սելահիյէթտար օլաճագ տըր։ Պէյնէտ-տիւվէլ միւսատէրէ մահքէմէլէրի պէշ գատան միրեքքէթ օլուպ պունլարընը իքիսի ամիրտալ, իչէ տէ Լահէյտէ մու-գիմ հաքէմ մէճլիսի ազասընտան ինթի-խապ օլընճագ տըր։

ՊԻԹԱՐԱՖԼԱՐԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՏԻԼԷՃԷՐ ՄՈՒՍԱՄԷԼԻ

Ֆիթարաֆլարա գարշը իտիլէճէք

(17)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՄՈՒԴԱՍՏԻՄԷ

Պու մէքթուպընը միւնտէրիճաթընը պատէլիթալտա տուշար օլտուղը հէ-եճան օ տէրէճէ շիտտէթլի իտի քի, պայըմըշ կիպի սանտալիէնին պիրիսինէ տիւշմիւշ գալմըշ ըտը։

Իտապէթ օլմըշ իտի քի, օ սըրատտա սալընա քիմսէ կիրմէմիշ իտի։ Պիրազ քէնտիսի պուլտըգտան սօնրա, մէք-թուպը իքինճի տէֆա օլարագ օգույըպ —քէնտիսի թէլէֆ իթմէյէ հազըր օլ-տուղընը պիլիրիմ. պիչարէնին հիչ թէ-ըէտտիւտ իթմէյէճէյի պէնճէ մուհագ-գագ ատը — տէյէրէք տէրին պիր տալ-կընընը տիւշտու։

Ֆիլհագգա վագը օլան թէհտիտ բէք տէ վահի վէ սըրտը օլմայը, մագ-տատ պու սուրէթլէ պիր գատընճըղա-ը գօրգուսթմագ վէ անընն գօրգուսըն-տան իսթիֆատէ իթմէք տէյիլ իսի։ Ասլա, Վանտալընդ ագլընը զայպ իտէճէք տէրէճէտտէ քէնտիսինի սեվմէքտէ օլտը-ղընը պիլիր, վէ հաթթա բէք չօգտան թա չոմուգլըղընտա իքէն միպթէլտը աշգ ու սեվտատը օլտըղընա Քրիսթիան գանատթ հասըլ իթմիշ իտի։

Քէնտիսի իսէ գալպինի, ըուհունը, օլանճա մուհապպէթինի զէվմինէ վագթ վէ հաբ իթմիշ օլմասընա մէպնի, պի-չարէ Վանտալընդ չէքտիկի ըզթըրապա, եէմիյէթէ վագընի օլմագա պէլապէր, հագդընտա հիչ պիր հիսսի աշգանէ տույմամըշ վէ ֆագաթ ֆէվգէլատէ սու-ըթտէ հալինէ ամըմագտա պուլընմըշ վէ քէնտի ուղրունա ֆէտտայը ճան իթ-մէյէ տահմա հապըը վէ ամատէ օլաճա-ղընը անլամըշ ըուհ։

Մէքթուպը ալտըղը կիւնիւն կէճէսի պու ահվալը կէօզիւնիւն էօնիւնտէն ա-յըրամամագտա, վէ պու մէյտամ խաեա-լաթը ֆիքրինտէն չըզարամամագտա օլտըղընտան նիչէ նիչէ տէֆտալար ա-թեչլեր իչինտէ չայըը չայըը եանըպ թուռթուռմագտա օլան պաշընը, բէնճէ-բէլէրին պուզ գարլամըշ օլան սոգագ ճամլարընա տաեաթարագ, ֆէրահլան-մագ ադմինէ տիւշմիւշ իտի։

Նէ եաբաճաղընը, կիտիպ կիթմէճէ-ճէյինի, կէօրիւշմէգ իշիւն Բարիստէ պիր մահալ թայինի իթմէյիպ, նի՞չիւն էօյլէ ուզագ վէ թէնհա պիր մուբա-գաթկեահ թային իթմիշ օլտըղընը, վէ պիր սէնէ եվվէլ տէ Վանտալընդ եինէ պէօյլէ ղարիպ վէ ճամպ պիր թէքլիֆ-տէ պուլընմըշ իտիյինի, վէ օ զէման-տան պէրու եիւզիւնիւ կէօրմէմիշ պու-լընտըղընը, վէ օ զէման տա քէնտիսինէ.

«Պէնճէ գօրպաճագ հիչ պիր սէպպ
«եօգ, սէն պէնիմ հէմշիրիէմսին, միպ-
«թէա օլտըղըմ տէրտի աշգա մէրհա-
«մէթ էթ. էսմրիւնիւն պիր կիւնիւնիւ
«պանա հաբ էյլէ։ Եալընըզ պիր կիւ-
«նիւնիւ, օ կիւնիւն խաթըրաը մու-
«էպպէտէն պագը գալճագ տըր։ Մէն-
«տէն պաշգա պիր չէյ խաթէմէմ, պը-
«բագըր կիտերիմ, զայպուպէթ իտէ-
«բիմ. պէնի պիր տահա կէօրէմէզսին։
«Իյլէ պիր սուատէթի վէ պախթեա-
«բիի ֆէվգէլատէնին խաթըրէսինի պէ-
«բապէր ալըպ, ճիհանընն օ պիր ու-
«ճունա գատար կիտերիմ։ Տօսթլարըմ-
«տան պիրիսի Մօնթէրիլուատա մու-
«թէսարրըֆ օլտըղը պիր խանէյի իս-
«թէտիկիմ կիպի իսթիմալ իթմէք իւզ-
«րէ մէէզոնիյէթ վէրմիշ տիր։ Մէնիլի
«սթասիօնընտա չըմէնտըֆէրտէն էնէր-
«սին, էվ ուզագ տէյիլ, օլատա սէնի
«պէքլէրիմ» տէմիշ օլտըղընը պիրէր պիրէր խաթըրամըշ ըտը։

Օ զէման պու թէքլիֆէ ճէվապ վէր-մէմիշ իտի։ Շու հալտէ պու տէֆտա վա-գը օլան տավէթէ իճապէթ իթսէ՞ն մի, իթմէսէ՞ն մի տիւչիւնմիւշ իտի։ Հէր թարաֆը գարարը օլան օտասընտա, հալը սատատէթինի թէէմիլ իթմիշ պու-լան քէօշէճիյինտէ, մէրգումընդ պէնդի սօլմուշ կէօզլէրի գարարմըշ պիր հալտէ էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա շըմէն-տըֆէրլին սօն գարարընը պէքլէյէճէ-յինի, վէ քիմսէ զուհուր իթմէյինճէ գարը իսմիտ խտիպ, վէ տապանճասը-նը էլինէ ալըպ, ճանը կիպի սեվմիշ օլ-տուղը պիր մախլուգընն նամընը պիր սօն տէֆտա տահա եատ իթտիքտէն սօնրա, պօշալթաճաղընը թէսավվուր իթտի. պու հալի կէօզիւ իլէ կէօրիւյօր կիպի իտի. գաֆանընն տաղլըպ գանընն ֆըշ-գըրտըղընը, աշգ իլէ մալի օլան գալգի թէսխին իտէն գանընն ագտըղընը, մու-ճիպի հայրէթ օլան պիր զէքեավէթի շամիլ պէյնին թար ու մար օլտուղընը, եվվէթ, այնէն միւշահէտ իտիյօր կիպի իտի։

Սապահա գատար ույգուսընընտան թագաթ վէ տէրմանը քէսիլմիշ գալ-տը. նէ եաբաճաղընը գարարլաշընըմըշ

Եաղընն սիւտին լիթրասը 10, սօն պա-հարա տօղրու 12 վէ գէչէն 13 սանթիմ-տէն հիսապ օլընը։ սիւտ սաթանլար հէր այ պաշը վէրտիքլէրի սիւտին պէտէլի թէսվիյէ իտիլիր։ Իմալաթխա-նէյէ կէթիրիլէն սիւտլէր իպթիտա սո-ուգ եէրլէրէ գօնուլը։ սիւտին բէյնիր հալինէ կէթիրիլմէսի իշիւն միւթէատ-տիտ ամէլիյաթա իհթիյաճ վար տըր։ Պու խուսուստա թաֆսիլաթա կիրիշմէ-յէրէք չու գատարը զիքր օլընը քի, չիֆթլիկէ կէթիրիլմիշ օլան սիւտլէր 5-6 հաֆթա սօնրա բէյնիր հալինէ կէլ-միշ օլտըղը հալտե, ալըշ վէրիշ մէյտա-նընա չըգապիլիր։ Բէյնիր իմալի իշիւն իսթիմալ օլընան ալէաթ ու էտէվաթընն թէմիզլիք վէ նէզաֆէթինէ ֆէվգէլատէ տըգգաթ օլընը։

Բէյնիր սարֆիյաթը զիյատէ օլմայան մէվսիմլէրտէ թէրէ եաղ իմալինէ տահա զիյատէ կէրմի վէրիլիր։ Պու չիֆթլիք-տէ բէյնիր իմալաթընա պաշլանտըղը զէման, պագը չարիլար հայվանլա տէօն տիւրիլիյօր իտի։ Պիլահըրէ բէթրօլ կա-զը իլէ իշլէր պիր մաթէօր ալընմըշ վէ պէօյլէճէ ազ սէրմայէ իլէ իշէ պաշլա-նըպ. եավաշ եավաշ ինթիսարընն հու-սուլինէ չալըշընմըշ տըր։

Գ. ՏԷՄԻՐՃԻԱՆ

(Տէվամի)

մաւամէլէ հօգգլընաա Ալէման մուրախխասը Թարաֆընտան Թանզիմ խոլէն լուիհասը տէնիյօր քի՝ «մուհարէպէյէ իշթիրաք իթմէյէն հէր տէվլէթ պիթարաֆ ասըլըր։ Մուհարիպ տէվլէթլէր պիթարաֆ պիր տէվլէթէ մէնսուպ էֆրատը՝ հաթթա պանտըրասըն մուվաֆագաթը օլսա պիլէ՝ մուհարէպէյէ տէ գուլլանմայաճագլար տըր։ Պիթարաֆ տէվլէթլէր՝ մուհարիպ տէվլէթլէրտէն պիրինին խըտմէթինտէ պուլունմագտան թէպաասընը մէն իտէճէք տիր։»

ՏԷՆԻԶ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷԼԷՐԻ

Այըն 24ինտէ իւչիւնճի վէ տէօրտիւնճի գօմիսիօնլար աամի Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։ Իւչիւնճի գօմիսիօն ըէիսի գօնթ Թօռնիէլլինին մուխթասար պիր նութգընտան սօնրա գօմիսիօնըն իճրայէ ըգըլըմագ Թանզիմը գարարը ալընմըշ տըր։ Պիրինճի չալըշէ գօմիսիօնը՝ մուհարէպէ էսնասընտա սահիլլէրտէ պուլունան շէհիրլէրին Թօփ Թամարտըմանը, տէնիզ Թօրպիլլէրի վաղը կիպի մէսէլէլէրլէ մէշղուլ օլաճագ տըր։ Իքինճի չալըշէ գօմիսիօնը տա մուհարիպ տէվլէթլէրին կէմիլէրինէ գարշը պիթարաֆ լիմանլարտա եափըլաճագ մուամէլէյէ տաիր միւզաքէրէ իտէճէք տիր։

Ռուսիանըն իքինճի մուրախխասը Մ. Մարթէնս տէօրտիւնճի գօմիսիօնը քիւշատ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ Ռուսիանըն գօնֆէրանսա հիչ պիր Թէքլիֆտէ պուլունմայաճագընը սէօյլէմիշ տիր։

—Լահէյտէն 24 Յունիս Թարիխլիյէ քէշիտէ օլունան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, գրալիչա Վիլհէլմին հազրէթլէրի Յուլիս 1տէ գօնֆէրանս ազասը շէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրէճէք, պունտա վէլիահտլէրի տէ հազըր պուլունաճագ տըր։

—o—

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ-ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Ինկիլթէրա գրալը Թարաֆընտան Ալէմանիա իմփէրաթօրընա կէօնտէրիլէն մէքթուպը՝ հէյէթի սէֆարէթ պազը ումումը խասուսիյէյի իֆշա էյլէյէն Լօնտրայա կիթմիշ օլան Ալէման սըֆարաթը իմփէրաթօրի նազըրը Պարօն Իշտոլ իմփէրաթօրա Թագտիմ իթմիշ տիր։ Իմփէրաթօր իշպու տավէթէ իճապէթ էյլէյէճէք տիր։ Զիյարէթ էօնիւմիզտէքի նօյէմպըրտէ վուգու պուլաճագ տըր։

—o—

Թօքիօտան Թայմզ կազէթասընա քէշիտէ խալիլմիշ օլան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ նազարան՝ Ճափօնիա մալիյէ նազըրը պիր նութգ իրատ իթմիշ, պիւտճէտէ Թախմին օլունան վարիտաթ միքտարը 75 միլիօն ֆր. Փազլա վարիտաթ հասըլ օլաճաղընտան, ազըլ Թասավվուր օլունան 200 միլիօն ֆր.լըգ իսթիգրազտան չըքըլըճագ վազ կէչիլմիյէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ Ճափօնիանըն Թիճարէթի խարիճիյէսինէ կէլինճէ, պիր սէնէ իչինտէ 2½ միլիար ֆր.ա վարաճաղը Թախմին օլունմագտա տըր։

—Ճարօն մահսուլաթընըն Ռուսիատա բէյուճ վէ իթխալը վէրմէք իւզրէ Ռուսիատա՝ Ճափօնիալըլարտան վէ Ռուսլարտան միւրէքքէպ պիր շիրքէթ Թէշէքքիւլ օլունմըշ տըր։ Պու շիրքէթին սէրմայէսի պիր միլիօն ռուպլէ տիր։ Պէթէրսպուրկտա շիրքէթ Թարաֆընտան պիր պանքա Թէսիս օլունաճաղը կիպի Ճարօն մահսուլաթ վէ էմթէասընը Թէշհիր էյլէմէք իւզրէ Պէթէրսպուրկտա վէ Ռուսիանըն տիկէր պէօյիւք շէհիրլէրինտէ սէրկիլէր աչըլաճագ տըր։

—o—

Ալէմանիա Ռայխշթակ մէճլիսի ազասընտան 30 զաթ պիր իքի հաֆթա էվվէլ Ալէմանիա պահրիյէ նէզարէթի Թարաֆընտան Քիլ լիմանընա տավէթ օլունարագ իճրա օլունան պահրի մանէվրալարտա հազըր պուլունմուշլար, Թէրսանէլէրի կէզմիշլէր տիր։

—o—

Լօնտրանըն նիւֆուսը 4½ միլիօն րատտէսինտէ օլուպ պուրատաքի մէյխանէլէրին ատէտի 4,900 տըր։

Նիւ-Եօրքտա 3½ միլիօն նիւֆուս վար տըր, պուրատա 10,900 մէյխանէ մէվճուտ տըր։

Բարիզին նիւֆուսը 2½ միլիօն րատտէսինտէ պուլունուրքըն հալտէ մէյխանէլէրին ատէտի 30,000ը կէչտիկինի Բարիզ կազէթալարընտան պիրի եազըյօր։

ԶԷԼԶԷԼԷ

Լայպախ, Յունիս 25.—Մէրքէզի աւրոպա պիր չօգ զէլզէլէլէր գայտ վէ իշարէթ խոլունմուշ տըր։ Պիրի 4000 քիլօմէթրօ, տիկէրի 5000 տիկէրի իսէ 400 քիլօմէթրօ ուզագլըգտա իւչ զէլզէլէ գայտ խոլունմուշ տըր։

—o—

ՇԱՅԱՆԸ ՏԻԳԳԱԹ ՊԻՐ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

Օն աւլը այ էվվէլ Պրիւքսէլ շէհրինտէ Շիլի հիւքիւմէթինին շէհրի մէզքիւր սէֆարէթխանէսի քեաթիպի Էրնէսթ Գալմանեւանըն, իսէ մէզքիւր սէֆարէթխանէ մասլահաթկիւզարընըն օղլը Գալլօս Վաթիկթօն Թարաֆընտան փէճի պիր սուրէթտէ գաթլ օլունտուղունը եազմըշ իտիք։

Պու տէֆա Պրաքալ ճինայէթ մահքէմէսինտէ գաթիլին մուհաքէմէսինէ պաշլանմըշ տըր։ Անճագ օն պէշ մուհաքէմէտէ խիտամ պուլաճագ օլան պու տավա էվրօպատա ֆէվգէլատէ նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմէքտէ տիր։

Ճինայէթի եազտըղըմըզ զէման վէրտիյիմիզ խըլասաթա կէօրէ Մագթուլ սապըգ Շիլի խարիճիյէ նազըրընըն օղլու վէ Շիլի րէիսի հիւքիւմէթինին եէղէնի իտի։ Վէնտօրի հէնուզ օն տօգուզ եաշընտա նաղիք, ղայէթ կիւզէլ պիր տէլիգանլը իտի։ Պրիւքսէլ կէլտիքտէն սօնրա մասլահաթկիւզար Վաթիկթօն վէ ալէյհի միւնասէպաթ րէյտա իթմիշ վէ հավաչ հավաչ Վաթիկթօնըն գըզը Առէլանթօ իլէ ալագայա պաշլամըշ իտի։

Պունլար աշգ ու միւնասէպաթը պիրազ տահա իլէրիյէ կէօթիւրմիւշլէր վէ պիր միւտտէթ սօնրա Առէլանթօ համիլէ գալտըղընը կէօրմիւշլէր տիր։ Պու մասէլէյէ հէման խիթամ Թամիր իչին գըզ իլէ իզտիվաճ իթմէք իսթէր, գըզըն ճաղէրի տէ փագաթ էյլէր իսէ տէ տիւյլէնին իճրա խոլէճաքի քանսամա, Առէլանթօնուն քէնտիսինտէն էվվէլ տիկէր պիր տէլիգանլը իլէ տէ միւնասէպաթը պուլունտուղունտան տօլայը պու իզտիվաճա խալէֆ ալմայը իւզէրինէ Գալմանեւան ֆէվգէլատէ միւթէէսսիր օլուպ գըզը ալմամաղա իսէ Պրիւքսէլտէն գաչմաղա գարար վէրիր։ Գըզըն պիրատէրի Գալլօս՝ իշի խապէր ալընճա կիտիպ Գալմանեւանը գաթլ իթմիշ տիր։

Մէսէլէնին պիր չօգ նօգթալարը մէճհուլ պուլունտուղը ճինէթին էսասը մուհաքէմէտէ հագիգաթըն մէյտանա չըգաճաղը գանն օլունուրյօր։ Պու խուսուս պիր իւմմէյթէ կէօրէ, գըզըն էվվէլճէ տիկէր պիր տէլիգանլը իլէ միւնասէպաթը աչըգտան կէօրմէքլէ պուլունտուղըն ու քէսաթը եօգ իմիշ։

ՄՈՒԹԷՆԷՎՎԻԱԹ

ԻԶՏԻՎԱՃ ՄԷՐԱՍԻՄԻ.—Տիւնեա խալգլէրինտէ հէր գավմըն իզտիվաճ մէրասիմի պաշգա պաշգա տըր։ Էն մէտէնի գավմլարըն պիլէ իզտիվաճ մէրասիմինտէ ղարիպ պիր Թագըմ ատէթլէրի վար տըր։ Մէչհուլ պիր սէյեահըն պու պապտաքի միւշահէտաթը էյլէնճէլի օլտուղընտան, նագլ իտէրիզ։

Ֆօրմօզա ատալարընտա եաշայան Օ-պապլարտա էրքէք՝ էվլէնէճէկի գըզըն բէնճէրէսի էօնիւնտէ հէրկիւն պիր ալէթը մուսիգի իլէ Թէրէննիւմսազ օլուր վէ պէօյլէճէ տիլատագինէ խօշ կէօրինմէք իսթէր։ Վալտէյնլէրտէ մէրասիմը իզտիվաճիյէ հէր զէման պէօյլէ չափանէ օլմազ։

Ամէրիգա Հինտլիլէրինին պազըլարը տա տիւյլէն էսնասընտա օլտուղճա զարիֆ, զարիֆ օլտուղը գատար տա միւսթէսնա պիր ատէթ ճարի տիր։ Կէլին կիւվէյի տէ տաիմի օլտուղը հալտէ տիւյլէն սաֆրասընտա օթուրուրլար, հուզզար չէվիր ու շատըման իլէ էհմէք էքէրլէր։ Օ արալըգ զէվճ սաֆրատան պիր աւուճ քէմիք Թօրչալարը ալըր։ Էն միւչէյյէն լիպասլարընը կիյմիշ վէ պաշըլը Թիւյլէրիլէ Թէզյին իթմիշ օլան կէլինին պաշընա ֆըրլաթըր, կէլին գօճասընըն կէօսթէրտիկի չուէ էտէրը իւթիֆաթտան րէտ մաղրուր կէօրինիր, վէ սէվինճինի կիւլիւմսէյէրէք հուզզարա անլաթըր։

Գալմուգլար՝ իզտիվաճ Թէգարրիւր իթթիւքտէ ժօլօնկս տէնիլէն բահիպլէրէ մուրաճաաթ խոնէրլէր վէ տիւյլէնին կիւնինի Թային խոնէրլէր։ պունլըն իչին էվէլի բահիպլարա հէտիյէլէր վէրիրլէր։ էվմը իզտիվաճըն սուրէթը Թայինի իչիւն օ հէտիյէլէրին նասըլ վէ նէտէն իպարէթ օլտուղընա Թաապի տիր։ բահիպլէր՝ պազէն հէմը իզտիվաճը այլարճա սէնէլէրճէ կէճիքտիրիրլէր։ Իզտիվաճ իչին Թային օլունան կիւնտէ կէլին պիր պէյիրէ պինտիրի հալտէ էպէվէյն վէ մուհիպպէլէրինտէն միւրէքքէպ պիր գալապալըգլը գօնագըն էնվինէ կէօթիւրիւրլէր։

Գըզըն եիւզի գալըն պիր բէչէ իլէ էօրթիւլիւ տիր։ գօճասընըն էվինէ վարըլտըղտա, կէլին ճէհէզ օլարագ կէթիրմիշ օլտուղը չէրկէնին ալթընա կիրէր։ Նիշանլը օլան էրքէք տէ պաշգա պիր գուլիպէտէ տօստլարըյլա էյլէնիպ իչմէքլէ մէշղուլ տըր։ Բահիպ կէլտիքտէ զէվճ ու զէվճէ հագգընտա Թէմէննիյաթտան սօնրա, մէրասիմէ պաշլար։ Պու զէմանտա կէլին վէ կիւվէյի պէյազ պիր քիլիմ իւզէրինտէ տիզ չէօքէրլէր, հէր իքի բահիպ իզտիվաճըն իքի Թարաֆըն րիզասըյլա օլուպ օլմատըղընը սօրար, էրքէկ՝ գարըսընը հիմայէ իթմէսինի վէ գատըն տա՝ գօճասընա միւթի օլուպ անը սէվմէսինի Թավսիյէ իտէր, սօնրա կէլին վէ կիւվէյէ պիր գուզու պուտը վէրիրլէր, զէվճ պունը էլլէրինին գօլլարըյլա Թութար, գատըն պուտըն էն էթլի Թարաֆընտան եագալար, պունտան սօնրա զէվճ ու զէվճէնին ագրապասընտան իքի քիշի իլէրլէյէրէք պունլարըն պաշլարընը Թազիմէ գատար էյմէյէ մէճպուր իտէր։ Իքիսինին տէ պաշլարը Թօբրագա գօնաճագ վազիյէթտէ կէլտիքի վագըթ իքի քիշինին՝

—Նէքտաիկէրինիզէ հիւսնը մուամէլէ իլէ կիւզէլճէ վագըթ կէչիրինիզ.—տէտիքտէն սօնրա, հազըր պուլունան գըզ վէ էրքէք տավէթլիլէրտէն պիր գաչը հէման կէլին վէ կիւվէյինին իւզէրինէ վարարագ իքիսինին սէրբօշլարընը ալտըգտան սօնրա գուլիպէնին իչինէ ֆըրլաթըրլար։ վէ սօնրա քէմալը միւսարաաթլա գուլիպէյէ գօշարագ սէրբօշլարը Թէքրար ալըպ կէթիրիրլէր քի կէլին իլէ կիւվէյիյէ հանկըսընըն սէրբօշը էն էվվէլ կէթիրիլիրսէ, անըն տահա զիյատէ մէսուտ օլաճաղընա հիւքմ օլունըր, պու մէրասիմ խիթամ պուլտուղտան սօնրա հէր քէս կիւլէ օյնայա եէմէք եէր, օ արալըգ գատըն տավէթլիլէր կէլինի քէնտի Թարաֆլարընա ճէլպ իթմէկէ չալըշըրլարքէն հալտէ գըզլար պունա մուխալէֆէթտէ պուլունմագ իսթէրլէր։ Պու ղարիպ մէրասիմ պազըն չիրքէթլի գավկալարը մուճիպ օլուր։ Փագաթ աթիյէ գատընլար գըզլարա ղալէպէ խոէրլէր, գատընլարըն էլինէ կէչէն կէլինին սաչլարը տէրհալ իքի էօրկիւ հալինէ գօնուլըր քի, արթըգ պունտան պէօյլէ կէլինին գատըն օլտուղունա տէլալէթ իտէր։

ՅԱՃԻՊ ՊԻՐ ԻՆԹԻՀԱՐ.— Տէյլի էքսբրէս կազէթասընըն Վիէննատան ալտըղը խապէրէ կէօրէ Բէշթատա ճէսիմ պիր ֆապրիգանըն միւտիրի օլան Սամուէլ Ժայլէր նամընտա պիրի քէնտի քէնտինի էօլտիւրմիւշ տիր։ Պունըն սէպէպի Ամէրիգալըլարա մախսուս օլաճագ տէրէճէտէ ղարիպ տիր։ Ժայլէր 20 սէնէ էվվէլ օրտուտա խըտմէթը աքէրիյէսինի իֆա իթտիկի սըրատա արգատաշը պուլունան Շավուշ իլէ միւնազաա իթմիշ, պունլար 5 սէնէ սօնրա հանկըսը ինթիհար իթմէսի լազըմ կէլէճէկի հագգընտա գուրա չէքիլմէսինի գարարլաշտըրմըշլար, գուրա Ժայլէրէ իսապէթ իթմիշ, պիլախարէ Շավուշ Ամէրիգայա հիճրէթ իթմիշ, տիկէր Թարաֆտան Ժայլէր տէ ինթիհար իթմէմիշ, տէրքէն կէչէն կիւն Շավուշ Բէշթատա պիր սօգագտա կէզտիկի սըրատա Ժայլէրէ Թէսատիւֆ իթմիշ։

—Պու նէ՛, սիզ տահա սա՞գ մըսընըզ, քէնտի քէնտինիզի Թէլէֆ իթմէտինի՞զ մի.— տէյէրէք Ժայլէրի Թայիպ վէ հէր հալտէ ինթիհար իթմէսի լազըմ կէլտիկինի Ժայլէրէ Թէրհաթ իթմիշ տիր։ Ժայլէր նիշանլը օլուպ եագընտա էվլէնէճէկինտէն պաշգա պէօյլէ մէսէլէյի ունութմուշ օլտուղունտան խասմընըն իճրա իթմիշ վէ հաթթա 1500 լիրա րատտէսինտէ պուլունան սէրվէթինի քէնտիսինէ Թէրքէ հազըր պուլունտուղունը սէօյլէմիշ, փագաթ Շավուշ Ամէրիգատա պէնզին օլտուղընը վէ պինաէնալէյհ բարայա միւհթաճ օլմատըղընը պէյան իլէ քէնտիսինէ 31 կիւն մէհիլ վէրիպ պու միւտտէթ զարֆընտա ինթիհար իթմէյէճէք օլուրսա, Ժայլէրի քէնտի Թէլէֆ իտէճէկինի իլավէ իթմիշ, պունըն իւզէրինէ Ժայլէր Թէլէֆը նէֆսինին սէպէպլէրինի միւպէյյին պիր Թագըմ մէքթուպլար եազըպ պըրագտըգտան սօնրա, րէվօլվէրլէ քէնտի քէնտինի Թէլէֆ իթմիշ տիր։

ԹՕՀԱՖ ՅԷԳԻՒՆԼԱՐ

Թիւթիւնին գօգուսը՝ բօրթագալ գապուղլարընըն գօգուսը Թէմամիլէ Թէֆ խոէլ իմիշ։

—Ինկիլթէրա, Ամէրիգա վէ Ֆրանսատա ալէլաատէ իքի աիլէնին վասաթի օլարագ 3 չօճուղու, Ալէմանիա վէ Իթալիատաքիլէր իսէ 4 չօճուգա մալիք տիրլէր։

—Պիր լիթրա սույըն իչինտէ պիր գաչըգ պալ գօնարագ պալը էրիթտիքտէն սօնրա հասըլ օլան մախլութ իլէ էլլէր եըգանըրսա, էլլէրին եումուշագլըղը վէ լաթիֆ պիր պարլագլըգ ալտըղը կէօրիւլիւր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թօփխանէի Ամիրէ էվրագ գալէմի սընըֆը սալիս քէթէպէսինտէն իզզ. Մուսթաֆա էֆ.յէ՝ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի Թէվճիհ,

Իքինճի օրտուի Հիւմայունըն Անատօլու տէմիւր եօլու Թաբուրլարը մուամէլէի հիսապիյէսի միւֆէթթիշի միրալայ սաատ. Իպրահիմ պէյին միրլիվալըղա (բաշալըգ) Թէրֆիիյէ, Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ միւտիւրիյէթինէ,

Մէքթէպը Թըպպիյէի Միւլքիյէի Շահանէ միւտիւրի սաատ. Զիյա բաշա հազրէթլէրինին՝ տահիլի աղզիրէտ տիվանը հարպը մախսուսա ազալըղընա Թայինի,

Համիտիյէ չօճուգ խաստախանէի ալիսի սէրթապապէթինտէն վէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ մուալլիմլէրինտէն սաատ. Զիյա Նուրի բաշա հազրէթլէրինին էօնճէտէնինէ՝ ֆէրիգլիք րիւթպէսի Թէվճիհ,

Տէօրտիւնճի օրտուի Հիւմայուն (էրզինճան) տախիլինտէ Հուտուտ պիրինճի գօմիսէրի էրքեանը Հարպիյէ պինպաշըլըղընտան իզզ. Ֆախրի պէյին րիւթպէսինին պիր տէրէճէ Թէրֆիիյէ հուտուտ մէզքիւր գօմանտան վէ սէրգօմիսէրլիկինէ,

Էրքեանը Հարպիյէ ումումիյէ տախիլինտէ Յէմէնտէ սըրայէթտան իւչիւնճի տէպէ Հարպիյէ միրալայլարընտան սաատ. Իպրահիմ պէյին րիւթպէսինին պիր տէրէճէ Թէրֆիիյէ, Թարապլուսը Ղարպ Ֆըրգայի Հիւմայունէ մէնսուպ նիզամիյէ 30ընճը լիվա գումանտանլըղընա Թայինի պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Միւհէնտիսխանէի պէրրիի Հիւմայուն տախիլիյէ միւտիրի Թօրճու միրլիվասը սաատ. Ռըզա բաշայա՝ Իկինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Խազիրանի չէվքէթիհիթթայի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիյէ արզը Թազիմաթը ուպուտիյէթքեարի զիմնինտէ Խըտիվը Մըսըր ֆէխամ. տէվլ. Աբպաս Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ տուհֆէի բէնտէկանէ քիւշքի Տէրսաատէթէ պիլ միւվասալէ, Տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունը Ճէմալը Միւլքի քեանէյէ պիտճէթ իլէ, մայինի Սէնիյէի Ճիհանտարիտէ վէ հուզուրը լամիւնուրը հազրէթը Շէհրիարիտէ պուլունարագ մազհարը իլթիֆաթը մէալիկաթըմէ հազրէթը Ջիլլուլլահի պույրուլմուշ տըր։

Պատէհնը չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի իւզէրինէ, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի իգամէթկեահլարընա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԸՍԸՐ ԽԸՏԻՎԻՆԻՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ՄԻՒՎԱՍԱԼԷԹԻ

Պալքատէ տըրճ օլունան Թէպլիղաթը րէսմիյէտէ օգունտուղը վէճհիլէ, Մըսըր Խըտիվը ֆէխամ. տէվլ. Աբպաս Հիլմի բաշա հազրէթլէրի Էլ Մահրուսէ վաբօրըյլա տիւն սապահ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ էյլէմիշ տիր։

Խըտիվը միւշարիլէյհին Տէրսաատէթէ կէլտիկի՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիլմէքլէ, Տարիւսսաատէթ Պիւ Շէրիֆէ աղասը տէվլ. Էսատ Ապտ իւլ Ղանի աղա հազրէթլէրի իլէ, գուբէնար սանիի հազրէթը Շէհրիյարի տէվլ. Նուրի բաշա հազրէթլէրի, վէ միւհիմմանտարլըղընտա Թային պույրուլան խավէրանը Շահանէտէն սաատ. Հիւսնի բաշա հազրէթլէրի իլէ Ռիւզղարչը Հասան պէյ, տիւն սապահ սաաթ 1 բաշտէլէրինտէ Բէնղէր սթիմփօթը իլէ իսթիգպալ իչիւն Այաստէֆանօս աչըգլարընա գատար կիթմիշլէր վէ վաբօրա պինիլէրէք, Ապտ իւլ Ղանի աղա հազրէթլէրի, Խըտիվ հազրէթլէրինին զիվճէսինէ վէ Նուրի բաշա հազրէթլէրի տախի՝ Խըտիվը միւշարիլէյհէ սէլամը Շահանէյի վէ մէրասիմը խօշամէտիյի իֆա էյլէմիշլէր տիր։ Խըտիվ հազրէթլէրի նայիլ օլտուղու իլթիֆաթը Շահանէտէն տօլայը, սամիմը մէֆրուզէի հազրէթը Բատիշահիյի էտա վէ Թէշքիւր էյլէմիշ տիր։

Էլ Մահրուսէ վաբօրը իլէ տիկէր սթիմփօթլար օրատան խօլա չէքիլէրէք, սաաթ 4է չէյրէք գալա լիմանըմըզա վարիտ էյլէմիշլէր տիր։

«Էլ Մահրուսէ» վաբօրընտա պուլունան Մըսըր ասքէրը Շահանէյի, «Բուլ» իլէ տէվլէթլու բէյմը սէլամը իֆա էյլէտիկլէրի կիպի, վաբօր իչինտէ պուլունան մուզիգա տախի Համիտիյէ մարշընը Թէրէննիւմ իտէրէք, Տօլմապաղչէ աչըգլարընտա վիրտա էյլէմիշլէր, վէ վաբօրտա պուլունան ասքէր Թարաֆընտան «Բատիշահըմ չօգ եաշա» ասուաթը րէօսէլ վէ Թիզքեար վէ Պէշիքթաշ աչըգլարընտա պուլունան վաբօրը Հիւմայունլար իլէ «Իւթարտ» գարագօլ սէֆինէի Հիւմայունընտան Պահրիյէ ասքէրի Թարաֆընտան րէսմը սէլամ իֆա խոլունմուշ տըր։

«Էլ Մահրուսէ» վաբօրը, Տօլմապաղչէ աչըգլարընտա տուրմազըյլա, Խըտիվ հազրէթլէրի իլէ պէրապէրինտէ պուլունան Մըսըր Խարիճիյէ նազըրը սաատ. Պուտրոս բաշա, Թէշրիֆաթ նազըրը ըֆէնէլիյէ քեամիլ սաատ. Շէֆիգ պէյ վէ Տիվանը Թիւրքի քեաթիպի սաատ. Իզզէթ պէյ հազարաթը վէ խաթիպ «Էլ Մահրուսէ» վաբօրընտան «Րէնկպէր» սթիմփօթընա բաքիպ, սաաթ 4 բաշտէլէրինտէ Տօլմաբաղչէ Սարայը Հիւմայունը րըհթըմը չըգմըշլար, վէ Խաս Ախըր արապալարըյլա տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունա կիթմիշլէր տիր։

Խըտիվ հազրէթլէրի Հուզուրը Շահանէյէ գապուլ վէ արզը Թազիմաթ էյլէտիքտէն սօնրա, Թոփխանէի Շահանէ Նայիլ օլմուշ, վէ Մապէյնը Հիւմայունտա Թաամ տէվլ. Նուրի վէ միւհիմմանտարլըղը սաատ. Հիւսնի բաշալար հազարաթը վէ մայէթի էրքեանըյլա Խաս Ախըր արապալարընա պինէրէք Պէյքէզ Խըտիվ հազրէթլէրինին վալիտէսինին սահիլխանէսինէ ազիմէթ էյլէմիշլէր տիր։

«Էլ Մահրուսէ» վաբօրը Խըտիվին զէվճէսինի համիլէն Պէյքէզ աղաստարտէն Խըտիվ հազրէթլէրինին Թէնէզզիւհլէրի իչիւն «Րէնկպէր» սթիմփօթը Թախսիս գըլընմըշ տըր։

—Իթալիանըն Պահրը Սէֆիտ ֆիլօսը գումանտանը օլուպ, Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան վիս ամիրալ պարօն տը Պռօքէթթի վէ գօնթր ամիրալ Ֆարավէլլի, տիւն մայէթի էրքեանը իլէ, տիւն սապահ Թարապիյատա Սէֆարէթ Պալաս օթէլինտէն միւհիմմանտարլըգ Բասիս պէյ իլէ Բըլիւքիւլէրինէ մախսուս «Իսմայիլ» սթիմփօթընա բաքիպէն Տօլմապաղչէ

---

(48)

ԹՕՀԱՖ
ՊԻՐ ՉԱԼԳԸՃԸՆԸՆ
ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

Յագամ գարշըմըզտաքի պանտա էհէմմիյէթ վէրէնլէրտէն օլմատըղընը անլամագ իչին գօլումտան եագալատը, իւթիւմէ պաշըմա տիգգաթ իթտիքտէն սօնրա,

—Սէնի սէրսէրի սէնի,՝ տիւն աղշամ շու քէօշէտէքի խանէյի սօյան խըրսըզ սէն տէյի՞լմիսին, աղշամտան պէրի սէնի պէքլէյօրըմ, շիմտի էլիմէ կէչտին—տէմէ՞զ մի։

Ալ սանա պիր իքինճի պէլա տահա, գարշըմըզտաքինին պիր բօլիս խաֆիյէ ժանտարմա օլտուղունը անլատըմ, պու զէյաֆէթիմ իլէ գարագօլա կիթմէքլէ օլուր իւշիմ իշ փէնա... աթամ զայէթ գուվվէթլի իտի, գօլումը «զըգ «զըգա եագալամըշ իտի։

—Յանըլ՛, պէն խըրսըզ ֆիլան տէյիլիմ—տէտիմ։

—Սէ նէ՞սին, չօգ հալինէ պիր պագ։

—Յամա, պէնի պըրագ, վալլահիմ խասթալընըմ, աճըլէ պիր հէքիմ չաղըրմագա կիտիյօրըմ։

Ժանտարմա զայէթ գուրնագ պիր ատամ իտի, պանա,

—Բէք ալա, հանկի սօգագտա, գա՞չ նումէրօլը էվտէ օթուրըյօրսըն, սէօյլէ պագայըմ—տէտի։

Վա՜յ, նէ՞ եալան սօյլայըմ, քէքէլէմէյէ պաշլատըմ։ Ժանտարմա,

—Ղարգըն հէրիֆ, նաֆիլէ եալան սօյլայաճագսըն տէյի քէնտինի սըգմա, իւչ էօնիւմէ պագալըմ—տէտի։

Սօգագա պիր կէօզ կէզտիրտիմ, Թէնհա իտի, վագըթ ժանտարմա գօլումտան սըգը սըգըյա եագալամըշ իտի, փագաթ գուրթուլմագ տա միւմքին իտի։ Պու սըրատա ճատաէ Թարաֆընտան պիր չօգ այագ սէսլէրի իշիտիլտի։ Չիւպհէսիզ միւսաֆիր պուլունտուղըմ խանէնին պազգէվանլարը, ուշագլարը պէնի Թաագիպ իտէյօրլար իտի։ Հէրիֆլէրէ քէօ՞մ օլտուղըմը անլաթմագ մըգատտէր հէմ ճանավարտան հէմ տէ ժանտարմատան պիր Թէհլիքէ Թաայիւն էտէճէք...

Ժանտարմա այագ սէսլէրինի Թաագմուշ, նէ օլտուղունը անլամագ իւզրէ պաշընը չէվիրմիշ, գօլումը տա պիր ազ կէվշէք պըրագմըշ իտի. պիրտէնպիրէ գօլումը հէրիֆին էլինտէն գուրթարտըմ. կէօքսիւնէ տէ գուվվէթլի պիր գագմա վուրուպ հէրիֆի եէրէ եուվարլատըգտան սօնրա տաբանլարը գալտըրտըմ։

Հէրիֆ՝ պէնիմ կիպի քէնտինէ նիսպէթէն զայիֆ ատա խոլէճէք պիր ատամտան պու տէրէճէ ճէսարէթ մէմուլ իթմէտիկինտէն, պիրտէն պիրէ նէյէ օղրատըղընը չաշըրմըշ, պէչ օն սանիյէ տիւշտիւքի մահալտէն գալգամամըշ իտի։ Փագաթ սօնրա քէնտինի Թօբարլատը, հէման այաղա գալգարագ արգամտան գօշմաղա պաշլատը, հէրիֆ աղըր էլպիսէսի, իրի ճիզմէլէրի իլէ պէնիմ գատար գօշամայօր իտի։

Ֆագաթ հավաչ հավաչ պէնիմ տէ Թագաթըմ քէսիլմիշ, տիզլէրիմ աղըրլաշմաղա պաշլամըշ իտի. գաթ էն բէնճէրէտէն պաղչէյէ աթլատըղըմ զէման տիզլէրիմ, պիւթիւն վիւճուտըմ Թուրշու կիպի օլմուշ իտի. օնըն իւզէրինէ իքինճի պիր աթլամա, սօնրաքի գօշմալար պիւթիւն պիւթիւն Թագաթըմը քէսիլմիշ իտի. եագալանմամագ իչիւն օլանճա գուվվէթիմի սարֆ իտիյօր իտիմ,

ժանտարմա պէնի եագալայամայաճաղընը անլայըճա օլմալը քի պիր իքի տէֆա տուտուգ չալտը. տէրհալ եան սօգագլարտան 3 4 քիշի տահա բէյտա օլտու. պունլար տա տիկէր ժանտարմալար իտի. Թապիի 3-4 քիշինին էօնիւնտէն գաչամայաճագ իտիմ. ժանտարմալար իլէ արամըզտաքի մէսաֆէ էքսիլճէ իտի. Էթրաֆըմա պագընտըմ, պիր սըրա էվլէր, պունլարտան պիրինին գաբուսը աչըգ իտի. պիր ազ տիւշիւնտիւմ վէ պիր տէ ժանտարմալար. եագալանմամագ իչին հէման գաբուտան իչէրի կիրտիմ, եավաշճաճըգ գաբանտըմ, իչէրիսի գայէթ գարանլըգ իտի, պիր ազ սօնրա այագ սէսլէրի սագլանտըղըմ էվին գաբուսընըն էօնիւնէ գատար կէլտի, պէնի եագալայան ժանտարմա արգատաշլարընա,

—Վա՜յ չօրգըն վայ... աճապա նէ՞ Թարաֆա գաչտը, արգատաշլարընտան պիրի,

—Ճանըմ սէն տէ նէ՛ պուտալասըն, հիչ էօյլէ սէրսէրի գաչըրըլը՛ր մը—տէտի։

—Ահ, պօշ պուլունտըմ։

—Շիմտի նէ՛ եափաճաղըզ։

Պէն գօրգումտան Թիթրէյօր իտիմ, ժանտարմալար էլան գաբունըն էօնիւնտէն այըրըլմայօրլար, պէնի եագալամագ իչին ուղրաշըյօրլար իտի. Էն նիհայէթ պունլարտան պիրի,

—Իքիմիզ շու գարաւլը Թօնիւնտէ պէքլէրիզ, սէն գարշըքի սօգագը Թութ, Հանըմ տէ սօլ Թարաֆտաքի սօգագը մուհաֆազա իթսի՛ն—տէմէ՞զ մի։

Պիւթիւն պիւթիւն շաշըրըպ գալտըմ, հագիգաթըն հալտէ իքի ժանտարմա գարաւլըն էօնիւնտէ օթուրտը, տիկէրլէրի տէ էօթէյէ պէրիյէ Թագսիմ օլտուլար, գարաւլա օթուրանլարտան պիրի՝ կէօզիւնէ պիր գազգա վուրուպ էլինտէն գուրթուլըգլըգը ատամ խոտ. հէրիֆին հիտայէթինի կէօրմէլի,

—Ահ, օ չօրգըն պիր տէֆա էլիմէ կէչսէ, պագ օնա նէլէր եափաճաղըմ—տէյօր իտի։

Պու լագըրտըլարը տույտուգճա նէ՞ հալէ կէլտիկիմի տիւշիւնինիզ... Եա պիր տէ խանէ սահիպի աչըգը էնճէգ օլսա, օ զէման իշ տահա փէնա տէյի՞լ մի, գարաւլըն արգասընտան այըլմամայօր իտիմ. Եա գարանլըգտա նասըլճա իլէ պիր շէյ տահա տէվիրէճէք օլուր իսէմ, օ զէման հէմ ժանտարմալար հէմ տէ խանէ սահիպլէրի Թայաճագլար իտի. գարաւլըն արգասընտա պիր սաաթտան զիյատէ Թիթրէտիմ. պիր Թարաֆտան գօրգու, տիկէր Թարաֆտան կէճէնին այազը, սէրխօշլըղըտան էսէր գալմատը՛ զանն իտիյօրըմ, նէ կէզէր, չօգտան այըլմըշ իտիմ. պիր սաաթ սօնրա իքի ժանտարմատան պիրի.

—Հա՛, պիր այագ սէսի վար—տէտի։

Տօղրուսը, պունա բէք սէվինտիմ, չիւնքի ժանտարմալար այագ սէսինի ալտըղլարը կիպի պէնի գանն իտէճէքլէր վէ Թաագիպէ գօյուլաճագլար իտի, փագաթ իչիմ պու ազչամ բէք աճըի կէչիյօր իտի, չիւնքի ժանտարմանըն արգատաշը,

—Հայտէ սէն շուրատան պագ քի՛մ տիր, պէն էհերիմտէն այըլըմամ, զիրա սէրսէրի հէրիֆ Թամ պու մահալլէտէն մէյտանա չըգըյօր, գաչըրմայալըմ—տէտի։

Գուլագ վէրտիմ, այագ սէսինի պէն տէ իշիթտիմ. հէմէն ժանտարմալարըն պուլունտուղու Թարաֆա եագլաշըյօրտու. պէնի եագալամագ իսթէյէնլէրին Թարաֆըյլա պիր սէս անլատըմ, Թարաֆը սօնրա...

(Տէվամը)

ճամիսի բըլիմըլընա չըգարագ, օրատան Խաս Ախըր արապալըրըյլա Թօփ-գաբու Սէրայը Հիւմայունընա ազիմէթլէ Միւգէհ Հիւմայունը զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

Մուշարիլէյհիմ՝ Թօփգաբու սէրայը Հիւմայուն գօմանտանը սաատ. Րիզա բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշլէրի կիպի, Միւգէհ Հիւմայունը զիյարէթլէրինտէ տախի Միւգէհ Հիւմայուն միւտիրի աթուֆ. Համտի պէյ հազրէթլէրի վէ սաիր մէմուրլար թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլէրէք, հագգըլարընտա մէրասիմը իհթիրամիյէ իֆա խտլընմըշ տիր։ Մուշարիլէյհ ամիրալ՝ պատէհու Այասօֆիա ճամիսինի վէ Եէնիչէրի գըլաֆէթխանէսինի տախի զիյարէթ էյլէյէրէք, Պէյօղլունտա Բէրա Բալլաս օթէլինէ ավտէթ էյլէմիշ վէ եօլէն թաամընը օրատա խտէրէք, պիրազ իսթիրահաթտան սօնրա թէքրար Խաս Ախըր արապալըրըյլա քէօբրիւ թարիգլէ Սթանպօլ ճիհէթինէ կէչիպ, Սիւլէյմանիյէ ճամիսինի զիյարէթ վէ Տօլմա Պաղչէ բըլիմըլընա ավտէթլէ «Խայիֆէ» սթիմպօթըլընա րաքիպ օլարագ Թարապիատա քեաին Սէմմէր Բալլաս օթէլինէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

Ամիրալըն մայէթի էրքեանընտան պազըլարը սա՝ մրճմանտարլարը գայմագամ Րասիմ պէյ իլէ Չարշուի Քէպիրի վէ տահա սաիր մահալլէրի թէմաշա էյլէմիշլէր տիր։

Մուշարիլէյհին չէրէֆինէ տուն կէճէ Իթալիա սէֆիրի թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընարագ, մէզքիւր զիյաֆէթտէ ամիրալ իլէ մայէթի վէ մրճմանտարլարը վէ սէֆարէթ մէմուրլարընտան պազըլարը հազըր պուլընմըշլար տըր։ Եարըն Թարապիատա Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ պիր պալօ զիյաֆէթի վէրիլէճէք տիր։ Բազար կիւնիւ մուշարիլէյհին չէրէֆինէ Պէյօղլունտա Սօսիէթա Օրֆէօյա Իթալիանա սալօնընտա պիր պիւֆէ թէրթիպ օլընաճագ տըր։ «Ակօրտաթ» սէֆինէսի վիս ամիրալ Բալունպօյը համիլէն 4 սէնէ էվվէլ եինէ չէհրիմիզէ կէլմիշ իտի։

Վիս ամիրալ Պրօքէթթի 1844 սէնէսինտէ Նափօլիտէ տօղմուշ տըր։ Մումաիլէյհին պէտէրի պահրիյէ նազըրընտա պուլունմըշ տըր։ Վիս ամիրալ Պրօքէթթի ուզուն միւտտէթ Իթալիանըն Բարիզ սէֆարէթի աթաշէ նավալըլըղընտա պուլունըպ, գըտէմ իթիպարըյլա ամիրալլար իչինտէ իքինճի պուլունըյօր։

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Թէրհալա սու ճօշումընտան խասարատիտէ օլանլարա թէվզի խտլմէք իւզրէ միւնասիպ մէպլաղ իհսան պույուրուլտուղը Աթինա Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Րիֆաթ պէյ հազրէթլէրի վասըթասը իլէ Եունան Խարիճիյէ նէզարէթինէ թէպլիղ խտլմէսի իլէ, պունտան Աթինա ղազէթալարը էվսաֆը ճէլիլէի հազրէթը Բատիշահիյի միւթէշաքքիրին մագալէլէր նէչր իթմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթտէ պուլունան Իրան հէյէթը մախսուսէսի, էվվէլքի աքշամ Ատալար գալմըշ վէ տուն սապահ սթիմպօթը Մալթէբէյէ կէչէրէք, չըմէնտօֆէրլէ Հէրէքէ ֆապրիգասը Հիւմայունը թէմաշա էյլէյէրէք, տուն աքշամ Բէրա Բալլաս օթէլինէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։ Հէյէթը մուշարիլէյհա եարըն «Լօյտ» վափօրըյլա Բիրէյէ կիտէճէքլէր տիր։

—Ամէրիքա Նազըրը իւպհ. տէվլ. Ապտուրրահման բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէլէրի հանըմ էֆ. հազրէթլէրի իլէ, Նազըրը մուշարիլէյհին մէօհրտարը վէ նէզարէթ չիֆրէ վէ միւհիմմէ միւմէյյիզի սաատ. Սաատէտտին պէյ հազրէթլէրինին րէսմը իզտիվաճը, տուն բաշըմ միւշարիլէյհին Օրթաքէօյտէ քեաին սահիլխանէլէրինտէ իճրա օլունմըշ վէ տավաթը խայրիյէի հազրէթը Շէհրիյարի խատ վէ թէքրար գըլընմըշ տըր։

—Պազը ճատտէլէրտէ մէվճուտ գահվէ վէ գրաաթխանէլէրին եօնլէրինէ միւթէճասիրլէր թարաֆընտան իսքէմլէր վէ մասա վազըլըյա, ճատտէլէրին պիր գըսմընը պու սուրէթլէ իշղալ էյլէյէրէք կէչէն տէօնէնլէրէ սըգընթը վէրմէքտէ օլտուգլարընտան, պատէմա պու կիպի ճատտէլէր իւզէրինտէ պուլունան գահվէ վէ գրաաթխանէլէրին եօնլէրինէ իսքէմլէ վէ մասա գօնուլմամասը վէ խիլաֆը թէհարիգամ հարաքէթտէ պուլունանլար հագգըլարընտա, մուամէլէի լազըմէ իճրա օլունմասը լիւզումը մէճալիս ախտինտէ իպլիղ խտէնլէր պիլտիրիլմիշ տիր,

—Րըժի միւտիրը ումումիսի Մ. Բամպէր, եարըն նախօտ բաշար էրթէսի կիւնի Եվրոբայա ազիմէթ իթմէք իւզրէնտէ տիր։

—Խատրէտի Մախսուսէհէ նէր կիւն սաաթ 6½տա քէօփրիւտէն պիր վափօր հարաքէթ իթտիրիլէրէք, Հէյպէլի վէ Պ. Ատա թարիգլէ Եալովայա կիթտիրիլտիկինտէն, մէզքիւր վափօրըն պատէմա Բուրկազ վէ Քինալը ատալարընա տա ուղրամասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Եվրուբա վիլայէթինտէ իգլիմը մուհալիֆէլէրի միւնասիպ սանճագ վէ գազալարտա վէ պիլխասսա Եօզղատ վէ Խնուս սանճագլարընտա՝ իքէք պէօճէկի վէ թութլուլգալար վէ քէզալիք մէնաֆիի մէյտանտա օլան կիւլխուլտուլար թէկսիրուխյէ, նէպաթաթը սէնարիյէտէն բամպուգ, սուսամ, քէթէն, գօլզա, աֆիյօն վէ սաիր պունլարա միւմասիլ նապաթի սուհուլէթլէ վէ մահալլինտէ սարֆը միւմքին վէ բիւյութտա աղանըտան նէպաթաթ վէ աղաճ թօխումլարընըն չիֆթճիլէրտէն մէրագլը պուլունանլարա թէվզի վէ զէր իթտիրիլմէսի իչիւն մըգտարը քեաֆի խուսուսը մագամը այիտինէ իչար օլունմըշ տըր։

—Կէչէն հաֆթա Սէլանիկտէ Վարտար Գաբուսը ճիվարընտա Բում մահալլէսինտէ պիր խանէտէ սուրէթը ղարիպէտէ պիր ճինայէթ քէշֆ օլընմըշ տըր։

Եվին քէօրէյի պաղչէտէ Թօբրաղը գարըշտըրըրագ, բէք տէրին օլմայարագ կէօմիւլմիւշ պիր չօճուգ ճէսէտի մէյտանա չըգարըլըպ, վէ հավլամագտա պաշլամըշ օլտուղընտան խանէտէքի քիրաճըլար պաղչէյի գազարագ նէնի կէօմիւլմիշ պիր չօճուգ ճէսէտի գարշըլընտա պուլունմըշլար տըր։

Իշ բօլիսէ խապէր վէրիլմէսի իլէ, Վարտար բօլիս գօմիսէրի մահալը հատիսէյէ ազիմէթլէ, թէտգիգաթա կիրիշմիշ, պիւթիւն չիւպհէլէր խանէ քիրաճըլարընտան պիր գըզ իւզէրինէ տէօնտուրիւլմէտէն գըզ թանհա իսթիճվապա ալընմըշլար։ Գըզ էվվէլա ինքեարտա իսրար իթմիշ իսէ տէ, նիհայէթ մէյտանա չըգան տէլիլլէրէ գարշը ինքեարտա սէպաթ իտէմէյէրէք չօճուղը քէնտիսի տօղուրըպ պօղարագ իթլաֆ իթմիշ, պունըն իւզէրինէ գըզ կիլի վալիտէ մահքէմէյի թէվգիֆ ալընարագ մահքէմէյէ թէսլիմ խտիլմիշ տիր։

—Թէրհալատա վուգու պուլան սու ճօշումլարընտան միւթէզարըըր օլանլար իչիւն մուավէնէթտէ պուլունմագ իչիւն՝ պիր քօմիթէ թէշքիլ իթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթտէ Եունան սէֆիրի թարաֆընտան վուգու պուլան տավէթէ իճապէթլէ, Եունան միւթէպէրանը տուն սէֆարէթխանէտէ ալտը իճթիմա խտէրէք, իանէ ճէմի իչիւն պիր գօմիսիօն թէշքիլ էյլէմիշլէր տիր։ Իշպու գօմիսիօնա Մ. Մ. Եվճէնիտի, Զարիֆի, Վլաստարի, Էլիասքօ, Ֆօթիատի, Մավրօգօրտաթօ, Վասիլօբուլօ, Գալվօգօրէսի, Մարինօ, Բէյնաթօբօ, Բասթիա, Հասիօթիս, Սիտէրիտէս, Զարրա, Սըրիբիտօն ազա թային օլընմըշլար տըր։ Տուն իճթիմատա իանէ սըրասընտա 638 լիրա ճէմ օլընմըշ տըր քի՝ աթիտէքի վէճհլէ թարաֆընտան վէրիլմիշ տիր։

Մ. Կրիւտրիս 10, Եվճէնիտիս 250, Զարիֆի 150, Վլաստարի 100, Հաճի Խրիսթօ 10, Մարինօ 20, Էլիասքօ 50, Վասիլօբուլօ 25, Հասիօթիս 10 լիրա, Մ. Տէլկեօֆ 100, Մ. Միյցի 100 վէ Մ. Գօնտիսի 100 Փր. իհտա էյլէմիշլէր տիր։

—Էվվէլքի կիւն տախի Պանտրմատան Տէրսաատէթէ վիւրուտ իթմիշ օլան 1626 ատէտ գօյուն, 225 գուզու վէ 33 օղըզ, տուն սապահ Թօբհանէ վէ Գապաթաշ իսքէլէլէրինէ չըգարըլմըշ տըր։

—Պու սէնէ Սէլանիքտէ աչըլան գօզա թօխումլարընտա հէման հիչ խասթալըգ գալմամըշ, վիլայէթին գօզա մահսուլը էմսալի կէօրիւլմէմիշ պիր տէրէճէյէ վասըլ օլմուշ տըր։ Պու սէնէ գօզա ֆիյաթլարը տա բէք բարլագ օլտուղը ճիհէթլէ գօզաճըլար բէք պէօյլէ մէնաֆի իսթիհսալ իտէճէքլէր տիր։ Պու հալ գօզաճըլարըմըզա պիր տէրս օլմալը, տայիմա էյի թօխումլարա բաղլը պուլունմալը լիւզումը թագտիր իտիլմէլի տիր. Չիւնքի Եվրօբատան պուրայա կէթիրիլէն թօխումլարըն նէ գատար աթի վէ փէնա չըգըյըր օլտուղը թաճրիպէ իչիւն, Ֆրանսատան կէլէն թօխումլարը Ֆրանսանըն Ֆրանսա մէմալիքի տախիլինտէ սաթըլմասընա միւսաատէ իթմէտիքինի, պունլարըն խարիճէ սէվք օլունմագ իւզրէ պաշտան սավմա պիր սուրէթտէ հավըլանտըղընը սէօյլէմէք քիֆայէթ իտէր։ Ալէլխուսուս պու սէնէ իրէք թօխումը մէքթէպինտէ աչըլան 10 գուտու թօխումտան չըգարըլան մուվաֆֆագիյէթ հասըլաթըն բէք բարլագ տըր։ Պէհէր գուտու իչիւն 70 քիլօտան զիյատէ գօզա ալընմըշ տըր։ Պունըն էն էյիլէրի թօխում չըգարմաղա հասր օլունաճագ, միւքէմմէլէն բաշթէօր ուսուլիյլէ թօխում հազըրլանաճագ տըր։

ԻՖԼԱՍ

Գալաթատա Քիւրէքճիլէրտէ Քիւչիւք Եէնի խանտա մուգիմ էչզաճը թիւճճարըյէ միւթէհասըր Պետրոս էֆ. Համամճեանըն՝ տիւնտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ իֆլաս իշինին թէսվիյէսի իչիւն աղաի մահքէմէտէն իպգ. Մարգար էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Գօսթանթին Գաբօս վէ Գազանճեան Շարամ էֆ.լէրին մուվագգաթ սինտիգ թայինլէրինէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

*** Մահմուտ Բաչատա Չօրապճը խանը իթթիսալինտէքի մաղազատա մուգիմ մանիֆաթուրաճը Տօնիկ էֆ. Սրապեանըն՝ տիւնտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթի իչիւն, աղաի մահքէմէտէն սաատ. Խիլլաճիմ պէյ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Օսման Թալէաթ պէյին մուվագգաթ սինտիգ թայինլէրինէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

*** Բէսկիւտաճըտա կիւնէչ Տօղուու մաղազասընտա իճրայի թիճարէթ իտէն չէրիքլէրտէն Օսման վէ Էտիպ Պօրտանըն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն, Պարէգ Բազարընտա գալիքճըլ Չէգուճա Վաքիլլէրինին տախի Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսինտէն իֆլասլարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

*** Չարշուի քէպիրտէ Գույումճըլար իչինտէ մուգիմ մաղազատա մանիֆաթուրաճը Վասիլ Թիլքիատիսին՝ 12 յունիստէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ իֆլաս իշլէրինին թէսվիյէսի իչիւն աղաի մահքէմէտէն իպգ. Մարգար էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Տիրան Երկանեան էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինլէրինէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդը, էվվէլքի կիւն իսթիֆաընը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ թագտիմ էյլէմիշ, վէ գարա իլէ նէնիտէն Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը իչիւն թալիմաթ թալէպ էյլէմիշ տիր։ Թաղ. Խորհուրդ պիր վագըթտան պէրու իսթիֆա իթմէք նիյէթինտէ օլուպ, քիլիսէնին 100ինճի սէնէյի հէվլիյէ գիւնէթլէրինին իխթամընտան սօնրա պու իսթիֆաընը թագտիմէ գարար վէրմիշ իտի։

Քէօթահիա Թաղ. Ժողովըն թաատիգինէ տաիր օլան կօնտակ, տուն Բաթրիգխանէտէն կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ուսաւմ. Խորհուրդ՝ մէքթէպլէրին սէնէլիք իմթիհանլարը թաթիլ զէմանընտան էվվէլ իճրա իթմէք իչիւն Խառն Ժողովտան միւսաատէ թալէպ իթմիշ օլըպ, մէճլիս էվվէլքի կիւնքի իճթիմաընտա պունա մուվաֆագաթ իթմիշ տիր։ Զիքր օլընան իմթիհանլարը՝ թաթիլ զէմանընտան սօնրա իճրա օլընմասընա տաիր պիր սէրահաթ պուլունմաղլա, պու սէրահաթ պու սուրէթլէ թաատիլ խտիլմիշ տիր։

Քըլ սապըգ Տէղապահը Տ. Եղուանդ Վ. Բէրտաճեան՝ յանիա Յօհ Ամասիայա միւվասալէթլէ, Քըլ իչիւն Բաթրիգխանէտէն միւգթէտիր պիր Տեղապահ նասպընը թալէպ իթմիշ տիր։ Խառն Ժողովըն պու մէմուրիյէթէ Տ. Պըսակ Վ.ի թային էյլէտիկի մալիւմ տիր։

Ուրֆատան իքի քահանայլարըն թագտիսի իչիւն նէնիտէն Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտիլմիշ օլուպ, մէճլիսի մէզքիւրէնին Տ. Փառէն Վ.ին թէտգիգաթընըն խիթամընտան սօնրա թէսվիյէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Զաթէն Տ. Փառէն Վ.՝ Մարաշա միւվասալէթլէ թէտգիգաթա միւպաշէրէթ էյլէմիշտիր։

Բաթրիգխանէտէն Սամսօն Գաւառ. Ժողովընա եազըլան պիր մէքթուպտա, Առաջնորդա մուավէնէթտէ պուլունմալարը թավսիյէ օլունմըղընտան, Գաւառ. Ժողով՝ Բաթրիգխանէնին մէքթուպընա ճէվապ եազարագ, մուավէնէթտէ պուլունմաղը վաատ իթմիշ տիր։

Պէյօղլու քիլիսէսինտէ մուգիմ Տ. Մարկոս Վ. Գորգանճեան, Խարբուրդտա պուլունան վանքլարըն պիրինէ իյփոի վորիֆէյէ թային օլունաճաղընտան, պու տէֆա Բաթրիգխանէտէն Տ. Մարկոս Վ.է եօլ հըրճիրմայա հազըր օլմասը թէնպիհ օլունմըշ տըր։

Իզմիրտէն Իլիա Իլիատի էֆ.՝ Առաջնորդ Տ. Եղիշէ եպիսկ.ա 5 լիրա թէգտիմ իթմիշ վէ զիվէճէսինին էյիլէշմէսի իչիւն Արմաշ վանքընտա տուալար օգունմասընը րէճա էյլէմիշ օլմաղլա, Դուրեան Սրբազան պու մէպլաղը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ վէ պուրատան տախի Արմաշ Դպրեվանքը իրսալ օլունըպ, տուալար օգունմասը թավսիյէ խտիլմիշ տիր։

Պէյրութ թիւճճարընը միւթէպէրանընտան Զամուրեան Աբրահամ էֆ.նին Օր. Վիրգինէ Կ. Մելքոնեան իլէ րէսմը իզտիվաճը, կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Շամաքի Ս. Սարգիս քիլիսէսինտէ իճրա օլընաճաղը թարաֆըմըզա վիրիւտ խտէն պիր գըթա տավէթնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

Մուամիլէյհ Զամուրեան էֆ. ասլէն Գայսէրի միւթէպէրանը պիր աիլէյէ մէնսուպ օլուպ, Պէյրութտա իճրա էյլէտիկի մուամէլաթը թիճարիյէ իլէ չէօհրէթ վէ իթիպար գազանմըշ տըր։ Օր. Մելքոնեան տախի մարուֆ պիր աիլէյէ մէնսուպ, վէ հիւսնը թէրպիյէ իլէ մուքէմմէլ պուլունտուղընտան, պու վէսիլէ իլէ թէպրիքեաթըմըզը պէյան իտէրիզ։

Մուշ կազէթասը միւտիրի վէ մուհարրիրի Եօհան Աւետեան էֆ. մէզքիւր կազէթատա տօգթ. Սիմոնոֆ էֆ. աէլյհինտէ զէմմ տաիր պիր Փըրթրա նէշր էյլէմիշ օլտուղընտան, տուն Պէյօղլու Իքինճի ճէզա Մահքէմէսինտէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ մուամիլէյհին 8 կիւն հապսընա, մէսարիֆը մուհաքէմէնին թազմինինէ վէ գարարը մէզքիւրըն Մաճիս վէ տիկէր պիր կազէթատա նէշրինէ գարար վէրիլմիշտիր։

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ ՀԱՐՑԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆՑ

Ուրբաթ 15 Յունիս

ԿԷՍ ՕՐԷ ԱՌԱՋ.—

Աւագ և երիցագոյնք՝ բնալուծութ., երկրաբանութ., հանքաբանթ., երէցք՝ տոմարակալութ. և առեւտրկ. թղթակ., կրտսերք՝ կրօնագիտութ. և հայերէն, գրաբար, կրտսերագոյնք՝ բնակ. պատմութիւն, երախայք՝ աշխարհագր.։

ԿԷՍ ՕՐԷ ՆՏՔԸ.—

Օսմ., Պարսկ., Արաբ., բնալուծութիւն, Հայերէն բացատր., ընթերցանութ., թուաբանութիւն։

Շաբաթ 16 Յունիս

ԿԷՍ ՕՐԷ ԱՌԱՋ.—

Երէցք՝ բնագիտութիւն, կրտսերք՝ ֆրանսերէն, երախայք՝ Հին Ուխտի պատմ. և երևելի անձանց։

ԿԷՍ ՕՐԷ ՆՏՔԸ.—

Պատմ. Յոյն և Լատին դասակ., մատենագրթ. և ֆրանս. լեզու, Օսմ. պատմութ. և աշխարհագրթ., գրահաշիւ, ֆրանսերէն։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼԱՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

ԼԱՀԷՅ, 27 Յունիս.— Մ. տը Նէլիտօֆ՝ սուլհ վէ միւսալէմէթ լէհինտէ պիր իսթիտա թագտիմ իթմիշ օլան Ինկիլիզ վէ Ամէրիգա քիլիսէլէրի րուէսասընա՝ մէզքիւր իսթիտայը գօնֆէրանսա թագտիմ իթմէյի վատ իթմիշ տիր։

Մումաիլէյհ մէզքիւր րուէսայա իթաբէն՝ Քրիստոս տինինին կէլէլի 2000 սէնէ օլտուղընտան, հալպուքի Լահէյ գօնֆէրանսը տահա սէքիզ կիւնլիք մէսէլէ պուլունտուղընտան սապրը օլմալարընը ավսիյէ էյլէմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ջիւզմէն սէֆինէլէրինի թախրիպ իչիւն վազ օլընան տէնիզ ալթը լաղըմլարը մէսէլէսինէ տաիր մուրախխասլար պէյնինտէ իթթիլաֆը էֆքեար վար տըր։ Եվրօբա մուրախխասլարընըն գըսմը ազամը թարաֆընտան իլթիզամ օլընան սուրէթէ Ճափօն վէ Ամէրիգա մուրախխասլարը իթիրազ իտիյօրլար։

Պունտան պաշգա Ամէրիգա մուրախխասլարը իլանը հարպ իլէ խուսումէթէ իպթիտար արասընտա 30 կիւն պիր միւտտէթ կէչմէսի լիւզումինի թէքլիֆ իտիյօրլար։ Ալմանիա հիւքիւմէթի պու ֆիքրէ իշթիրաք իթմէյօր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Բուլէնէլէ Գօրէսբօնտէնցըն պէյանընա կէօրէ Թահտիտի Թէսլիհաթա տաիր Ինկիլթէրա պիր էսասը միւզաքէրէ թէքլիֆ իթսէ պիլէ, մէսէլէ նինէ կէլէճէք Լահէյ գօնֆէրանսընա հէվալէ օլունաճագ տըր։

Ղանսիմի պահրիյէ մէսէլէսինտէ Ինկիլթէրանըն թաավիգ իթտիյի ֆիքրէ չիմտի պիր թէմայիւլ կէօրիւնիյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Բրօֆէսէօր Մէնտէլ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԼԱՀԷՅ.— Չին մուրախխասը՝ Ճինէվրա մուգավէլէնամէսինէ ալաքատար օլմագ իւզրէ Պէրնտէքի Խաչըլ հիւքիւմէթի մէթալիպը թարաֆընտան բէսմէն գապուլ օլունտուղընը իլան իթմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— «Սանթիակօ» վափօրունըն Շիլի սահիլինտէ ղարգ օլտուղը խապէրի Աժանս Րիւթէր թարաֆընտան թէյիտ օլունըյօր։ Սէֆինէտէ պուլունանլարտան անճագ պէշ քիշի գուրթարըլապիլմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Հարպիյէ Նազըրը Ժէնէրալ Բիքար սօն պէհնաս մանօվրալարընըն իճրասընտան վազ կէչմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Րէիսի վիւքէլա պարօն տը Պէք պու կիւն Րէյխսրաթ մէճլիսինտէ մուհիմ պիր նութգ իրատ իտէրէք գաբինէնին բրոկրամընը իզահ իթմիշ տիր։ Միւմաիլէյհ ալգըշլանմըշ տըր։

ՌՕՄԱ.— Ֆրանսա Խարիճիյէ Նազըրը Մ. Բիչօն Թրիպօլիա կազէթասընըն մուխաբիրինէ վագը օլան պիր միւլագաթընտա սօնքի թիլաֆիլարըն՝ Ինկիլթէրա, Ֆրանսա վէ Իթալիա արասընտա զաթէն մէվճուտ օլան իթթիլաֆլարը իթմամ իթտիյինի սէօյլէմիշ տիր։ Պու իթթիլաֆնամէլէրին ազալը Ալմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան մէմնունիյէթլէ թէլագգի խտիլմիշ տիր։

ՍԷՆ ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Իմբէրաթօրլըգ ումուրը գօնթրօլէօրի Մ. Ծըվէնպաում ազլ իտիլմիշ տիր։ Մումաիլէյհ՝ իմբէրաթօրլըգ մէճլիսի ազալըղընա թային պուլունմուշ տըր։

ՊՈՒՏԱՓԷՇԹԷ.— Աւսթրիա Մաճարիսթան պանգասը՝ ազօնթօսընը 4½տէն 5է չըգարմըշ տըր։

ԼԱՀԷՅ.— Դիւպանըն Լա Հէյ գօնֆէրանսը մուրախխասը՝ տիկէր մուրախխասլար թարաֆընտան սօղուգ պիր գապուլ կէօրմէքլէ, Լա Հէյտէն միւֆարէգաթ իթմիշ տիր։

ԹԷՐՀԱԼԱ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

ԱԹԻՆԱ.— Եունան գըրալը պու կիւն Թէրհալայա վասըլ օլմըշ տըր։

Շէհրը մէզքիւրտէ իքինէ պիր ֆուրթունա չըգմըշ վէ պունը միւթէաագըպ չիտտէթլի եաղմուրլար եաղմըշ իսէ տէ պէօյլէ խասարը մուհիմ օլմամըշ տըր։ Տուրիւլեա Նազըրը խարապ օլան մահալլէրի կէզէրէք քէնտիլէրինէ մուավէնէթ իտիլէճէյինի էհալիյէ սէօյլէմիշ տիր։ Ֆուրունլար եէնիտէն աչըլմըշ տըր։

Նէֆիրլէր էնգազ ալթընտա գալան սօգագլարը թէմիզլէմէքլէ մէշղուլ տըր։ Հէր թարաֆտա թէաֆֆիւն հասըլ օլմաղա պաշլատըղընտան՝ պիր խասթալըգ զուհուրընա մէյտան վէրմէմէք իչիւն էհալիյի մահալլէյէ սօգագլարըն թէմիզլէնմէսինէ իհթիմամ օլընմագ տըր։ Նութֆունա թէլէֆաթըն մըգտարը սահիհ հէնուզ մալում տէյիլ տիր։

Միւհէնտիսլէրէ կէօրէ խասարաթըն պու տէրէճէյէ օլմասը պինալարըն ֆէնա եափըլմըղընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Չարշուի Քէպիրտէ Գույումճըլար իչինտէ մաղազասը մուգիմ մանիֆաթուրաճը Վասիլ Թիլքիտիսին՝ 12 հազիրան 323 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա ազաի մահքէմէտէն իպգ. Մարգար էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Տիրան Երկանեան էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինլէրինէ վէ մազգուրըյլա էշխասը զայիտէի պէյթիյէսինին թէվքիֆլէրինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իբազէ նոտէսինէ հալտէ հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պապտաքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, Գանունընամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տայիմի սինտիգլէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ հազիրանըն 26ընճը սալը կիւնի սաաթ 6 րատտէլէրինտէ ալաճագլը մաթլուպլը մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլասա մախսուս օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունուր։

13 հազիրան 323

ԻՆԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլեօն ֆրանգ թամամէն մէտֆու տըր.

Իհթիյաթ Աքչէսի 36 միլեօն ֆրանգ տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղուրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ իտէն պաղըյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըյլա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզյիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիյէտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ խատէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէպլաղ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իխպարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30 » »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն խազինէսի անտէ ճըգարտըղը կէօրիւլէն ալաճագը սահիպլը մէքթուպա թէքէթլիյէ խտէրէք, մէրգումըն հիսաապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիգ օլմայան նամընտա տախի ճըգտան վէրէճէքլէր, պու թագարիրտէ մէզքիւր անճագ էվվէլճէ թային խտիլէն վէ եա վատէ իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մալումաթ Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	41	-41½
Իքինճի » »		-40
Մախլութ »	37	-39
Զավտարը »	35	-36
Սէրթ պիրինճի »	44	-44½
» օրթա »	41	-43

Պու կիւն 8 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	86-
» » Բ. »	84-

ՔԷՊԷՔ

Օգգասը 19-19½ բարա։

ԱՐՊԱ	
Քէօսթէնճէ քիլէսի	15½-15¾
Ռումէլի վէ Մէրսին	15¼-15½

ԲԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 27 յուն.

Յուլիս օղուստ.	6.67
Հօկտ. Նոյմ.	6.38

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

27 յուն.

Նիւ-Եօրգ հազըր	99.
» յունիս իչին	.
» յուլիս »	099.1.2
» օգոստ. »	100.3.4
» դեկտ. »	102.7.8
Լիվըրբուլ հազըր	7.
» յուլիս »	6.11.3.4
» օգոստ. »	7.1.7.8
Չիգակօ հազըր	
» օգոստ. »	94.3.4
» յուլիս »	91.3.8
Մարսիլեա հազըր	.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գալաթա Պօրսասընտա թաթիլը մուամէլէ էյլէտիքլէրի տուն եազըլմըշ օլան իքի միւպայաատճըլարըն աչըղը 600 լիրա օլտուղը տուն թէնպիհ էյլէտիքլէրինտէն, միւպայաատճըլար քէնտի պէյնլէրինտէ իշի թէսվիյէ էյլէմիշլէր տիր։

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 յունիս

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	084.56
Օսմ. էսհամը Եւնիֆիյէ	93.50
» » » գարանտը	93.75
Օսմանլը Պանգասը	18.12
Րուս 4%	74.75
Մըսըր տուչ. մութթահիտէ	100.75
Պուլկար իսթիգրազը	102.75
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.40

Բարիզ 27 յունիս

Գօնսօլիտէ Եւնիֆիյէ աչըլըշ	94.37
» » գարանտը	94.30
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	094.30
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի	159.
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	446.
» Պանգասը	705.
Րուս 4%	72.50
Գրէտի Լիօնէ	1146.
Իթալիա էսհամը	103.67
Սբանիօլ	93.17
Թրանսվալ	049.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.14

Վիէննա 27 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	241.
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	183.50
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	419.

Պէրլին 27 յունիս

Ռումէլի չըմէնտիֆ. (մարգ)	138.70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.24
Րուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտիֆէրի	124.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եւնիֆիյէ տուն աչըլըշ գար.	102.26
» » էն եիւքսէք	102.31
» » էն աշաղը	102.14
Պու սապահ աչըլըշ	102.28½
Ռումէլի չըմէն. աչըլըշ գրնտը	155.½
» » էն եիւքսէք	156.
» » էն աշաղը	155.½
» » աչըլըշ	155.¾
Րէժի աքսիօնը Լ. Օս.	19.11

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	09.60
Թիւնէլ	4.62
Օպլիկասիօն Թրամվայ	480.
Ասիւրանս Օթօման	4.42
Լօրիօն	068.
Պանգ Նասիօնալ տը Թիւրքի	433.
Թրանսվալ	049.25
Զաթրէթ	32.50
Րըմթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	437.
Պալիա	636.
Գարբաս	074.
» Օրտինէր	071.
Անատօլու չըմ. աքսիօնը	17.75
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	5.40

ԱՀՃԷՆԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէշլիք Մէճիտիյէ ֆարգը	107.24
Մէճիտիյէ	101.10
Ինկիլիզ լիրասը	109.31
Ֆրանսըզ լիրասը	87.06
Բուլ	091.10
Գրիմիյէ ալթունը	50.
Գօրպօն գայմէսի	91.10

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէգ	110.
Բարիզ չէգ	022.86

Բօրսա վէ Թելկրաֆ Նէշրիյաթը

Թելկրաֆ վէ Բօսթա Նեզարեթի պինար ռեսմիսի ինչասըն գօմիսիօնը Թարաֆընտան վարիտ օլան իլան սըրը:

11 սանթիմլիք սագըլ սօլը $5^1/_2$ Դ.Բ. սանթիմ կենիշլիկինտէ Բօմպեյի մենթեշենին տուզինասը. 6 00

30-20 Նումերօլը 11 սանթիմլիք մենթեշէ վիտաալընըն րաքեթի 1 39

16 սանթիմլիք սագըլ սօլը 8 սանթիմ կենիշլիկինտէ Բօմպեյի մենթեշենին տուզինասը. 11 00

35-21 Նումերօլը 16 սանթիմլիք մենթեշէ վիտաալընըն րաքեթի 2 25

Սագըլ սօլը մըլ մասէմբր վիտանըն աատէտի 0 18

Եալըլ չարփմա մա տէմիր վիտանըն աատէտի 1 38

Պէյազ նիքէլ Թասմա պէյազ վիտանըն պէհէր աատէտի 1 29

Բերէնք մա վիտանըն պէհէր գըյէսի. 13 00

$^2/_{30}$ Թուլընտէ, 0,016 արզընտա մա վիտա Սրանեօլէթ Ֆրանսէզին պէհէր աատէտի. 8 20

9,00 վէ 23 Նումերօլը աար տէմիր վիտանըն րաքեթի 9 16

40-20 Նումերօլը սարը վիտանըն րաքեթի. 16 00

35 վէ 17 Նումերօլը աար տէմիր վիտանըն րաքեթի 1 39

Մուխթելիֆ աար տէմիր վիտանըն րաքեթի. 2 35

8 Հազիրան 323 Թարիխլի էվրագը հավատիսլէ մէվգըի միւնագասայա վազ օլընտըղը իլան օլընան մենթեշէ Թագըմլարը պէրվէճհը պալէա Փիյաթլարլա Թալիպի իւզէրինտէ օլուպ, հատտը իհթիմալինէ իյսալ խուլիյսպիլտիկի Թագտիրտէ, շէհրը հալը ռումինին 18ինճի բազար էրթեսի կիւնիւ ինհալէի էվվէլիյէսինին վէ 20ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլաթ գապուլի իլէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգառրէր օլտըղընտան, վէ էվվէլճէ Թէվարիֆը մուխթելիֆէ իլէ իլան խուլիսէի իպրէ, տէօրտունճի գաթտան հօգարը Թաղլա տուվարլարը իմալաթը իլէ տէքլիֆէ գարլանաճագ էհլի գուրզուն լէվհալարը վէ սըվալար իչին միւգթէզա չալը քիրեճի մէ Մարսիլիա քիրեմիտի վէ տէմիր եաղմուր պօրուլարը վէ պինանըն իւզէրինտէքի մէյտանըն իւզէրինէ վազ օլընաճագ 540 մէթրօ թէրպիինատ տէմիր չաթը իլէ 1000 զըրէ մուխթելիֆ իւլճիւ տէմիր վէ 500 զըրէ ճիվաթա մէվգըի միւնագասաա պալըլընտըղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարըն չէրաիթը մուգթէզիյէյի անլամագ վէ օնա կէօրէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իւզրէ, պինար մէզքիւր արասընտա քեարին Գօմիսիօնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

14 Հազիրան 323

ԷՃԶԱՃԸ Ա. ԳՕԼՕԼԸՆ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ԽՈՒՍՈՒՍԻՅԷՍԻ

ԱՖԻՅԵԹ ՀԱՊԼԱՐԸ

Գապզ մուանիհսի վէ մուխտէ միտէ տօլկունլուղը, իշթիհասըզլըգ, հեօզ գարարմասը, պաշ աղրըսը, սաֆրա, պիլղըմ վէ եարըմ պաշ աղրըլարընա գարչը Թամիրյէի աթըլգա իլէ իսթիմալ իտիլիր նեպաթի իւլէսա օլուպ սանճը վէ սայիր ավարըզը միւճիպ օլմագսըզըն սուհուլէթլէ տէֆի Թապիինին հուսուլէնը մուճիպ օլուր՝ Ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր:

ԳՕԼՕԼԸՆ ՍԱԼՕԼԸ ՍԱՆՏԱԼ ԳԱՊՍՈՒԼԸ

Էսկի վէ եէնի պէլ սօղուգլուղը, խարար գօլըղը, խարար եօլը աաըլըղը խասթալըղլարընտաքի Թեսիրը հիֆզըսըհհայէ հասէպիլէ մէմլէքէթլիւդ աթըլայի հազըգաալընըն մաշհուրը Թագտիր վէ խուսուսի օլմուշ տըր. Ֆիյաթը 12 ղրշ. տըր:

ԳՕԼՕԼԸՆ ԹԻՐԷՄԷՆԹԻ ՐՕՒՀՕՒ ԳԱԲՍԻՒԼԼԵՐԻ

Եարըմ պաշ վէ սինիր աղըրըլարընտա գարշը եօթէնէն պէրու մուխթելիֆ միւսէքքին էտվիյէլէր իսթիմալ իտէրէք էյի օլմայանլար Գօլօլըն Թերեպէնթին րուհունը հավի գաբսիւլլէրինի (capsules essence de térébenthine) «Colol» Թավսիյէի աթըլգա իլէ իսթիմալինտէն խիթիֆատէ իտէրլէր. Ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր:

ԱՆԹԻԲԻԼԻՅԻՆ (Լէւէ ՆէՖարէ)

Եալաուզիգի արթըգ լէքէլէրէ կէօնտէրմէյինիզ, անթիբիլիյինին քէշֆի պու մահզուրը տէֆ իթմիշ, չունքի, գադիր վէ պիլճիւմլէ գումաշլարտա հասըլ օլան հէր տիւրլիւ լէքէլէրի տէրհալ չըգարըր. Չիշէսի 3 ղրշ. տըր:

ԳՕԼՕԼԸՆ ԲԷԼՍԷՆԿԼԻ ԳԱԹՐԱՆ ԳԱԲՍՕԼԸ

Կէօղիւս նէզլէլէրի, միւզմին էօքսիւրիւքլէր, նէֆէս տարլըղը, էնֆլիւէնզա, էսկի վէ եէնի պրօնշիթ հասթալըղլարընտա Գօլօլըն բէլսէնկլի գաթրան գաբսօլը իսթիմալ օլունուր, զիրա գաթրանըն նէֆէս պօրուլարընա մալիւմ օլան խէվասը չիֆալըյէսինէ (Թօլիւ բէլսէնկի) իլավէ օլունմագ սուրէթիլէ Թէէսիրի պիր գաթ տահա արթըրըլմըշ տըր. Ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր:

ՓՈՍՓՕՐ. ՊՕՂԱԶ ԻՉԻ ԳՕԼՕՆԵԱ ՍՈՒՅԸ

Շիմտիյէ գատար մըսլի կէօրիւլմէմիշ վէ բիւյիւտա պուլունան պիլճիւմլէ գօլօնեա սուլարընա Փայիգ օլուպ Փիյաթըճա տախի էհվէն տիր, եարըմ լիթրալըգ Չիշէսի 5 ղրշ. տըր: Ումում տէբօսը Պահչէ Գաբուտա Չէքէրճի Հաճի Պէքիր էֆէնտինին տիւքեանը իթթիսալինտէ Եալըզ խանընտա Ա. Գօլօլըն Սամանլը միւսթահզէրաթը խուսուսիյէ տէբօսը տըր:

20—2

ՉՕՃՈՒՂԼԱՐ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ուսուլ վալիտէլէր խավրուճըգլարընա էն էյի պիր ղըտա Թէսարիֆ իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր: Պու հավէս գատընլար իչին բէք Թաալիի տըր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ խալիսը սիւտիլէ պէսլէնէմէզ: Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ Թէճրիւպէ վէ Թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մասաէի ղըտայի իճատ իթմիշ, վէ պու ֆալիէթ իճատը Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրոբանըն պիւթիւն պէլլի պաշլը Տօգթորլարընըն գապուլ վէ մաղպուլը օլմուշ տըր: ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօճուգլարա կիւնտէ գայէթ լէզիզ պիր մասաէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր: Վալիտէ սիւտիւնէ պէսլէյիճի խասսալարի էքսիք գալտըղընտա, չօճուգլար անը էզլիքտէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չարաք այագա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզըն պիւյիւրլէր:

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի աատամլար օլաճագլարը՝ պինլէրճէ էմսալէ միւսպեթ տիր: Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիւթիւն էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր:

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Գաչրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Գալաթտա Քիւրէքճիլէրտէ Քիւչիւք Եէնի խանտա 4 վէ 4 նումերօտա մուգիմ էյհար Թիճճարիյէ միւթեահհիտի Պետրօս Համամճեանըն՝ 14 Հազիրան 323 Թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթ ու Թէսվիյէսի զըմնընտա ազաի մահքէմէտէն իզզ. Մարգար էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Գօսթանթին Գարօս վէ Գազանճեան Շիրամ էֆ.լէրին մուվագգաթ սինտիգ Թայինլէրինէ վէ մազգուր էշխասըն գայրըտէ պէյթիյէսինին Թեհրիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթէրլէրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իրաէ խուսուսի Թագտիրտէ հավտ ու Թէսվիյէսինէ վէ պու պապտաքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Գաչրիյէճէ գարար վէրիլմիշ օլտըղընտան, Գանունի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սինտիգլէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ իշպու հազիրանըն 23նճի բէշէնշէմպէհ կիւնիւ սաաթ 7 րաատէլէրինտէ ասհապը մաթլուպըն Մահքէմէի մէզգիւրէնին իֆլասա մախսուս օլան օտասընտա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր:

14 Հազիրան 323

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Գաչրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Մահմուտ Բաշատա Չօրապճը խանը իթթիսալինտէ 51 նումերօլը մաղազատա մուգիմ մանիֆաթուրաճը Տօնիկ Արապեանըն՝ 14 Հազիրան 323 Թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին րույէթ ու Թէսվիյէսի զըմնընտա ազաի մահքէմէտէն սաատ. Իպրահիմ պէյ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Օսման Թալէաթ պէյին մուվագգաթ սինտիգ Թայինլէրինէ վէ մազգուր էշխասըն գայրըտէ պէյթիյէսինին Թեհրիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթէրլէրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթլէրի մուաատտիլ Թագտիրտէ հավտ ու Թէսվիյէսինէ վէ պու պապտաքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Գաչրիյէճէ գարար վէրիլմիշ օլտըղընտան, Գանունի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սինտիգլէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ իշպու հազիրանըն 28նճի բէնճշէնպէ կիւնիւ սաաթ 7 րաատէլէրինտէ ասհապը մաթլուպըն Մահքէմէի մէզգիւրէնին իֆլասա մախսուս օլան օտասընտա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր:

Ժիւժ Գօմիսէր

14 Հազ. 323

Պէյօղլունտա Սագըզ Աղաճընտա Տըրլընկըճ սօգաղընտա 31 նումերօլը խանէտէ սաքին Մարիանզա գատընըն Թարաֆընտան մահքիւմիյէթի խուսուսը վէքիլէն Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Սագըզ Աղաճընտա Ձիպա սօգաղընտա 35 նումերօլը տարտա հազըրընտա իքամէ մէջհուլ էտաթինէ իթա գըլընան իխպարիյէ ռուսումատընըն գայըտ օլունտըղը խուտտըտա խուլուտէլէ, Թարաֆէյն իլանտէն իթիպարէն Նիֆայէթ 3 այ զարֆընտա էլտէ խուլէմէտիկի հալտէ Նիւֆուզի սանիյէսինին Թանզիմ վէ իթտաը մուգարրէրաթը մուգթէզիյէ իյճապընտան պուլունմագըա, մէզքիւր ռուսումա հէր բիրինի էտաի իկճիւր իտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Մահքիւմաթ իտարէսինէ կէթիրիլմէսի վէ միւտաթէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Թէօլիմ օլունմաս խաչ հուգումի օլմայաճագը իլան օլունըր:

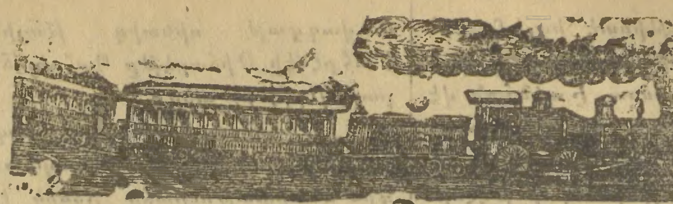
29 Մայիս 323 12—4

Հէրիկ գարիյէսի աշարընըն պէտէլը սարրըֆը օլան 9343 ղր.լա Թալիպի իւզէրինտէ Թէգարրուր էյլէտիկի Պէյրութ վիլայէթի Էվգաֆ Մուհասէպէճիլիկինտէն քէշիտէ գըլընան Թէլէկրաֆնամէտէ իպլաղ օլունմըշ օլմագլա, աշարը մէզգուրէյէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն Ռուզնիլին 20նճի կիւնինէ տէքին 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աքչէսինի միւսթասհապէն Տէրսաատէթ Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ խալէմինէ վէ մահալլինտէ մէճլիսը վէ էվգաֆ խաարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

12 Հազ. 323 3—3

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1907 սէնէ. Մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէքին եօլ Թարիֆէսը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

Սագաճաթ էոյլէնէ գադար (62–12) · ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ · Էոյլէնտէն սօնրա գադար

ՆՈՒՄԵՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
Սթամպօլ	6 01	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 35	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 45	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 49	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 54	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 4[illegible]
Եէտիգուլէ	43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 58	2 41	3 08	3 59	4 26	4 53		5 48	6 1[illegible]		7 13	7 44	8 52
Մագրիքէօյ		7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 11	4 41	5 06	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 0
Այաստեֆանօս	18	7 47	8 21		9 21	9 4[illegible]		10 54		12 07		1 52		3 03		4 2[illegible]	4 53		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 1[illegible]
Քիւչիւք Չէքմէճէ	28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

Սագաճաթ էոյլէնէ գադար · ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ · Էոյլէնտէն սօնրա գադար

ՆՈՒՄԵՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	53	**55	57	**59	61
Քիւչիւք Չէքմէճէ		6 39									10 19				12 51		2 28							6 08			7 20
Այաստեֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 2[illegible]	8 59			9 59	10 30			11 41	1 02		2 3[illegible]		3 57		4 54		5 49	6 19		7 1[illegible]	7 3[illegible]
Մագրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 1[illegible]		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 42	4 09		5 06	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54
Եէտիգուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 57	4 24	4 54	5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46	
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 2	7 52	
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 [illegible]8	8 02	8 34
Սթամպօլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 1[illegible]	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 30	8 10	8 43

* Այաստեֆանօս իլէ Քիւչիւք Չէքմէճէ արասընտաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընըն իլան Թարիֆէսը զիյատէ միւնտէրիճ տիր.
** Քիւչիւք Չէքմէճէ իլէ Այաստեֆանօս արասընտաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընըն իլան Թարիֆէսը զիյատէ միւնտէրիճ տիր.

Իխթար. — Եէնի իլանա տէքին 10, 14, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 Նումերօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Չէյթունպուռնունտա տուրաճագլար. Բէք օ գատար հէվալէի օլմայան եուքլէր՝ պիլա իխթիսա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէի օլան եուքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 Նումերօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր:
Շարգի Եվրոբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՕՍԸ	10	14	24	28	32	36	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այաստեֆանօս	8 23	9 21	12 07	1 52	3 05	4 23	4 53	6 18
Ֆլօրիա	8 32	9 30	12 16	2 01	3 14	4 32	5 02	6 27
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 34	9 32	12 18	2 03	3 16	4 34	5 04	6 29

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱՁԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՕՍԸ	21	45	49	55	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 48	3 46	4 40	6 02	6 58
Ֆլօրիա			4 44	6 09	7 05
Այաստեֆանօս	8 57	3 55	4 52	6 17	7 13

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիլէն Թէէտիյէ օլունմուշ)
Իհթիյաթ աքչէսի 36,000,000 գուրօն:

1869 սենէսինտէ Թէէսիս օլունմուշ, մէրքէզը խուսուսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւէսսէսաթը էյալէթտէ 12 խաւրէխանէսի պուլունմագտա տըր:

ՇԻՒՊԷԼԷՐ. — Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթէ, Լէմպէրկ, Ձէրնօվից, Գրակէնֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէօշթատ:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթտա խարէքխանէսի՝ Գալաթտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,
Սթանպօլ խարէքխանէսի՝ Էլքիւթթիւպ խանն Քիւչիւք Աչըր էֆ. սօգաղընտա:

Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէի ումուրլա մէշղուլ օլուր, էշհամը գօնթ գուրան աչար, Թահվիլաթը հիֆզ վէ տէրտ իտէր, գըյմէթլի Թահվիլաթ րէհն մուգաբիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իխրաճ, հէվալէլէր իթա վէ Թելկրաֆլա Թէէսիյսատ իճրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ բիյասալարընտա Թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրօն վէ Թահվիլաթ գուրօնլարը, գօնթօ վէ Թահսիլ իտէր, ումում բիյասալար իւզէրինէ պօլիչա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհաֆըզէ վէ վազիֆէ պօնօլար ալըր:

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ՉԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ $9^1/_2$տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար:

Ճումա կիւնլէրի $9^1/_2$տան 1է գատար:

Ալ. Ճանփոլատեան
մեծ վաճառատան
Յեղափոխութիւն
[illegible]
Փարիզեան
Նորաձեւութիւն
Մի՛ տաք Ձեր 20ֆրանքնոց [illegible]
30-40 [illegible]
[illegible] Ալ. Ճանփոլատեան [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 12
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Վերջին գին

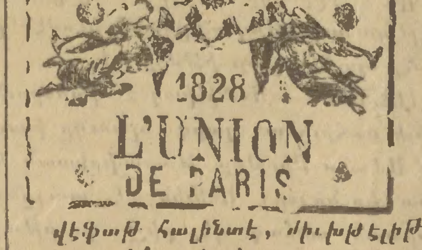
Լ'ՈՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԱՐԻԶՏԷ Վ.Ա.ՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱ.ՆԸՆՏԱ
9 ՆՈՒՄԵՐՕԼԸ ՏԱՅՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԷՐԻՆՏԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷԼՄԻՆԱԹԸ



Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին Թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար
Թէէտիյէ օլընան զիյան 460,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ պայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թիւրքիյատա սիկուրթա գապուլ իտէր: Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա, միւխթելիթ (միքսթ), Թրախումա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա իտէր:

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիյա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթը ումումիյէ. — Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գալըճըօղլու Խանը:

Միւտիրը ումումի. — ՍԻՄՕՆ ԳԱՑԷԼԵԱՆ
Միւտիր. — ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԷՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր Թարաֆընտա խուսուսի աժանլարը վար տըր:

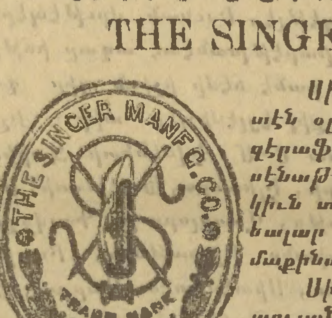
Մէսուլ Մուտիր՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱՁԸԼԷԹԸ ՇԷՀԻՐԵԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթթէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալըն մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնյանըն հէր Թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլլալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր:

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիյէթլէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ մէտալեա վէ միւքեաֆաթ նաիլ օլմուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:

Գալաթտա Թիւնէլին աղզընտա Սինկէր խանընտա:
Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա:
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:

Իւսկիւտարտա Չարշը պօյունտա Ն. 120:

Թաշրալըլարտան սազընմագ իչին պալէաթէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումբանեանըն խարէքի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումերօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ:

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զուարճանար, անորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և ակռայները — որոնք չեն մշտնջենաւոր նէ — որ բնականապէս միւս ակռաները կ'ածեցնեն՝ Թող իրենն պաշտ.

SCOTT'S EMULSION.

Շիշերու վրայ այսօր ուշադրութիւն ընելու արժ է:

20

Աւելի մանկանց համար աւօրժելի կերակուր է դեղ մը է, և երախայն զայն խմած ատեն վերջի աստիճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ: Մայրը շուտով կը տեսնէ Թէ ինչպէս երախային բոլոր վիշտերը անհետանան կը դադրին. որպէս Թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անդամները լցնէլով մանկան ախորժակը առողջութեան և զուարթութեան փոխադրեցին: Ներախայն միջոց պատրաստ է այս նոր (ատամ ելք է) ընդ-ելքին և ախորժակով կ'ելնէ. Կ'րցնէ զուարթ և պղտիկ ծնրմակ ակռայները առանց ցաւի և վիշտերու կ'ըսկսին երեւան ելլել: Ըսզօթի Բաղադրութիւնը երախային առողջարար գիրութիւն և զուալում կուտայ, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ:

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Բոլոր աղայոց Սիրելին է և զանոնք շուտով վարդագոյն երեւիթ և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխէ: Ըսզօթի Բաղադրութեան՝ վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած շիշերէն կը ծախուի:

Բոլոր դեղագործներէ և դեղավաճառներէ կը ծախուի:

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԼԸ ՀԱՅԱԹ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ աքչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումբանեանըն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիյատա պայէթ միւսաիտ չարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր:

Գումբանեանըն պանգասը՝ ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ:

Մէմալիքը Մահրուսէ իչին ումումի աճէնթէխանէսի՝ Գալաթտա Տէյիրմէն խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տըր:

Թաշրալարտա միւթէէմմէտ վէ իքիլիզար մէմուրլար արանմագտա տըր:

Թիւրքիա իչին ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԷԱ